Model: **HA500**

EN Instruction Manual
RU Руководство по эксплуатации
LV Instrukciju rokasgrāmata
LT Instrukcijų vadovas
EE Kasutusjuhend
BG Ръководство за употреба
RO Manual de instrucţiuni
UA Посібник користувача

www.rossmax.com

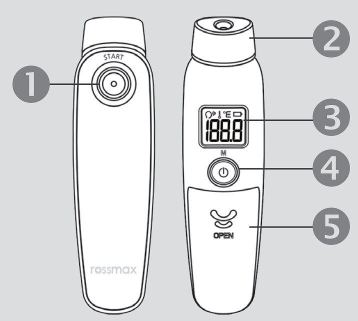
Warranty Registration (Must be completed within 10 days of purchase)
Customer Name: ______________________________
Street Address: ______________ **City:** ______________
State: ______________ **ZIP code:** ______________
Telephone: ______________ **E-mail address:** ______________
Gender: Male ☐ **Female** ☐ **Age:**
Product Information
Date of purchase: ______________________________
Store where purchased: ______________________________
Price Paid (excl. Tax): ______________________________

This instrument is covered by a 5 year guarantee from the date of purchase, batteries and accessories are not included. The guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the dealer confirming date of purchase or the receipt. Opening or altering the instrument invalidates the guarantee. The guarantee does not cover damage, accidents or non-compliance with the instruction manual. Please contact Rossmax service.

Rossmax Swiss GmbH,
Tramstrasse 16, CH-9442 Berneck,
Switzerland

ISO 9001/13485 CE 0120

Medhouse_IB_HA500_V1_SW_ver1534
INOHA500000000XX

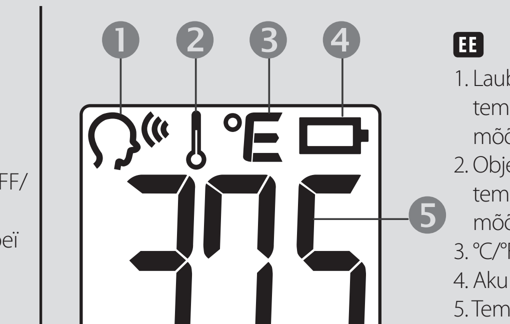


EE
1. "Start" nupp
2. Mõõteotsik
3. Taustvalgustusega LCD kuvar
4. "ON/OFF/Memory" nupp
5. Aku kaas

BG
1. Бутон Старт
2. Накрайник
3. Светещ течнокристален дисплей
4. Бутон ON/OFF/Памет
5. Отсек за Батерията

RO
1. Buton de pornire
2. Senzor
3. Afişaj LCD cu iluminare de fundal
4. Buton ON/OFF/ Memory (Pornit/Oprit/Memorie)
5. Capacul bateriei

UA
1. Кнопка „Start“
2. Датчик
3. РК-дисплей з підсвіткою
4. Кнопка ON/OFF/ Memory
5. Кришка батареї

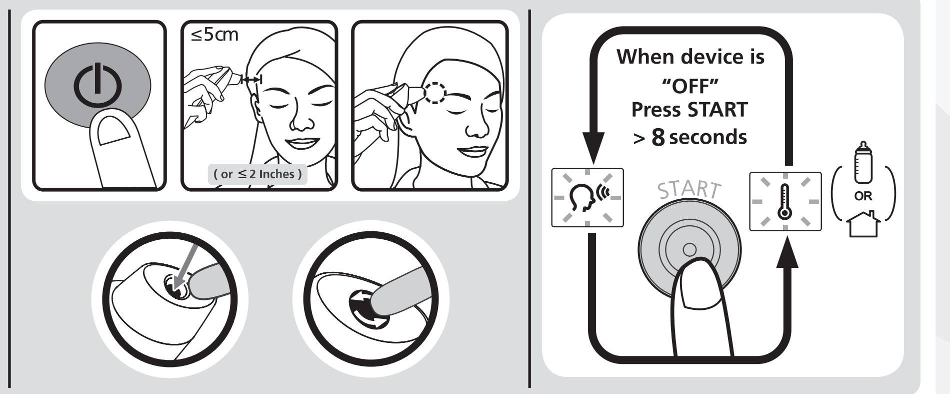


EE
1. Lauba temperatuuri mõõtmise viis
2. Objekti temperatuuri mõõtmise viis
3. °C/°F skaala
4. Aku
5. Temperatuuri kuvar

BG
1. Режим за измерване на температурата на слепоочието
2. Режим за измерване на температурата на обекта, обектен режим
3. Скала °C/°F
4. Батерия
5. Дисплей за температура

RO
1. Mod de măsurare a temperaturii frontale
2. Mod de măsurare a temperaturii unui obiect
3. Scală în °C/°F
4. Baterie
5. Afişarea temperaturii

UA
1. Режим вимірювання температури скроні
2. Режим вимірювання температури об'єкта
3. Шкала °C/°F
4. батареї
5. Дисплей



Fahrenheiti ja Celsiuse valimine
1. Veenduge, et seade on välja lülitatud. (Või võite seadme välja lülitada, vajutades „Start" nuppu ja hoides seda 3 sekundit all.)
2. Hoidke „Start" nuppu all, seejärel vajutage „On/Off/Memory" nuppu ja hoidke seda all seni, kuni LCD kuvarile ilmub °C.
3. Soovitud °C või °F skaala valimiseks vajutage „On/Off/Memory" nuppu; kui olete skaala valinud, oodake 5 sekundit ning seadistus on kinnitatud, kui kuulete 2 lühikest piiksu.

Kuidas mõõta objekti temperatuuri?
Kui soovite mõõta objekti temperatuuri, peate valima objekti režiimi.
1. Veenduge, et seade on välja lülitatud.
2. Või võite seadme välja lülitada, vajutades „Start" nuppu ja hoides seda 8 sekundit all.
3. Vabastage "Start" nuppu, kui soovitud mõõtmise režiimis kuvatakse ja 1 lühikest piiksu ei kostu.
4. Kui teil on objekt režiimis, vajutage nuppu "Start", et saada tegelikku temperatuuri.

Märkus:
1. Rakendused sisaldavad vee, piima, riide, naha või muu objekti temperatuuri mõõtmisi.
2. See režiim näitab tegelikke, kohandamata pindmisi temperatuure, mis erinevad keha temperatuurist.

Mälu funktsioon
Seal on kokku 9 komplekti mälestused mõõtmise andmeid. Kui lugemine termomeetrid on normaalsetes temperatuurivahemikus 34 ° C kuni 42,2 ° C (93,2 ° F kuni 108 ° F), kui mõõtmine on tehtud, mõõtmise andmed on salvestatud mällu.
• Vajutage "On / Off / Memory" nuppu korduvalt meelde tuletada iga temperatuuri mälu.

Hooldamine ja puhastamine
1. Mõõteotsik on termomeetri kõige õrnem osa. Kahjustamise ärahoidmiseks puhastage läätsi ettevaatlikult.
2. Mõõtmise järgselt kasutage mõõteotsiku seestpoolt puhastamiseks, sh läätse ja metallosade puhastamiseks alkoholiga (70% kontsentratsioon) niisutatud vatitupsu.
3. Laske mõõteotsikul 5 minuti jooksul täielikult kuivada.
4. Hoiustamise temperatuuri vahemik: seadet tuleb hoida toa temperatuuril -25~+55°C, suhteline niiskus ≤ 95%
5. Hoidke seadet kuivana ja vedelikest ning otsesest päikesevalgusest eemal.
6. Mõõteotsikut ei või kasta vedelikku.
7. Palun kontrollige seadet pärast maha kukkumist, kas see on saanud kahjustada. Kui te ei ole selles kindel, palun saatke terve seade lähimale jaemüüjale uuesti kalibreerimiseks.
8. Termomeetri liiga pikaajalise hoidmise tulemusena võib mõõteotsik mõõta ümbritseva temperatuuri kõrgemaks. Selle tulemusena võib keha temperatuuri mõõt olla tavapärasest madalam.

Patarei väljavahetamine
1. Avage patareikaas: kasutage patareikaane lahtitõmbamiseks pöialt.
2. Hoidke seade ja klapp aku välja.
3. Sisestage uus aku maha õige elektri polaarsus.
4. Asetage patareipesa kate tagasi oma kohale.
5. Hoidke patareid lastele kättesaamatus kohas.

Veaotsing

Veateade	Probleem	Lahendus
EE	Süsteem ei tööta nõuetekohaselt.	Eemaldage patareid, oodake 1 minut ning lülitage termomeeter uuesti sisse. Kui sõnum ilmub uuesti, võtke ühendust jaemüüjaga.
E1	Töötemperatuuri vahemiku ületamine	Laske termomeetril seista ruumi temperatuuril vähemalt 30 minutit. 15°C ja 40°C (59°F ~104°F)
Hi	(1) Lauba režiimis: Mõõdetud temperatuuri näit on kõrgem kui 42,2°C (108.0°F). (2) Objekti režiimis: Mõõdetud temperatuuri näit on kõrgem kui 99.9°C (199.9°F)	Kontrollige mõõteotsiku katte terviklikkust ning teostage uus mõõtmine.
Lo	(1) Lauba režiimis: Mõõdetud temperatuuri näit on madalam kui 34°C (93.2°F). (2) Objekti režiimis: Mõõdetud temperatuuri näit on madalam kui 0°C (32°F)	Veenduge, et et mõõteotsiku kate on puhas ning teostage uus mõõtmine.
188.8	Termomeeter ei lülitu sisse.	Paigaldage uus patarei.

Tehnilised nõuded

Temperatuuri mõõtevahemik	(1) Lauba režiimis: 34°C~42.2°C (93.2°F~108°F) (2) Objekti režiimis: 0°C~99.9°C (32°F~199.9°F)
Mõõtetäpsus	(1) Lauba režiimis: ±0.3°C (±0.5°F) ajal 34°C~42.2°C (93.2°F~108°F). (2) Objekti režiimis: ± 1°C või ± 2°F mõõtmisel objekti temperatuuri vahemikus 0°C ~ 99,9°C (või 32°F ~ 199,9°F)
Töötemperatuuri vahemik	(1) Lauba režiimis: 15°C~40°C (59°F~104°F). (2) Objekti režiimis: 10°C~40°C (50°F~104°F), RH ≤ 95%; 700~1060 hPa
Hoiutemperatuuri vahemik	-25°C~55°C (-13°F~131°F), RH ≤ 95%; 700~1060 hPa
Mälu	9 komplekti
Kuvari resolutsioon	0,1
Aku	AAA x 2
Kaal	55g (koos patareidega)
Mõõtmed	14.5cm(P) x 3.95cm(L) x 4.0cm(K)
Automaatne väljalülitumine	60 sekundit
Patarei eluiga	3000 järjestikku mõõtmist või 1 aasta jooksul 1–2 mõõtmiskorda päevas, sh ooterežiim.
Ohutusklass	Kasutatav osa BF tüüpi
IP klass	IP22 kaitse vee ja tolmu

*Seadme ja patareide äraviskamine kooskõlas kohalike määrustega

Ettevaatust!
1. Kasutage seadet vaid siis, kui olete kasutusjuhised läbi lugenud ja neist aru saanud. Hoidke kasutusjuhend alles.
2. Enne termomeetri kasutust peavad termomeeter ja patsient olema viibinud ruumis, kus mõõtmist tehakse, vähemalt 30 minutit.
3. Soovitav on mõõta alati samas kohas, sest temperatuurinäidud võivad erinevates kohtades erineda.
4. Soovitav on mõõta kolm korda ja võtta aluseks kõrgeim näit järgmistel puhkudel:
a) vastsündinud;
b) ohustatud immuunsüsteemiga lapsed, kellele on palavaiku esinemine või puudumine elulise tähtsusega;
c) kui kasutaja õpib termomeetrit kasutama esimest korda, seni kuni ta tunneb seadet ja saab järjekindlad näidud;
d) mõõtmine on väga aeglane.
5. Ärge mõõtke joomise, söömise või kehaliste harjutuste tegemise ajal või pärast neid tegevusi.
6. Ärge mõõtke põetamise ajal või vahetult pärast seda.
7. Lapsed ei tohi seadet kasutada. Meditsiinitooted ei ole mänguasjad.
8. Mõjud keha temperatuurile.
a) inimese ainevahetus;
b) vanus: suuremad temperatuurikõikumised ilmnevad kiiremini ja sagedamini lastel. Keha normaaltemperatuur alaneb vanusega;
c) riietus;
d) välistemperatuur;
e) päeva aeg: keha temperatuur on madalam hommikul ja suureneb kogu päeva jooksul õhtu poole;
f) tegevus: füüsiline ja vähemal määral vaimne tegevus suurendavad keha temperatuuri.
9. Seade ei ole põrutuskindel. Ärge laske seadmel kukkuda ja vältige selle põrutada saamist.
10. Ärge painutage seadet.
11. Ärge võtke seadet koost lahti ega muutke seda.
12. Ärge visake toodet majapidamisjäätmete hulka pärast selle kasutusea lõppu. Seadme võite ära visata kohalikus jaekaubandusettevõttes või vastavates kogumispunktides.
13. Ärge painutage mõõteotsikut.
14. Ärge kasutage seadet, kui see töötab ebakorrapäraselt või kuvarile ilmub veateade.
15. Ärge kasutage seadme puhastamiseks vedeldit või benseeni.
16. Enne seadme hoiustamist pühkige see puhtaks.
17. Kui võtate seadme hoiukohast, kus temperatuur on alla või üle temperatuurivahemikku 15~40°C (59~104°F), asetage seade enne selle kasutuselevõttu vähemalt 30 minutiks temperatuurivahemikku 15~ 40°C (59~104°F) jääva temperatuuriga keskkonda.
18. Võtke patarei seadmest välja, kui te ei kasuta seadet pikka aega.
19. Kui seadet kasutatakse vastavalt kasutusjuhendile, ei ole uuesti kalibreerimine vajalik. Kui teil on siiski veel küsimusi, saatke terve seade edasimüüjale.
20. Ärge kasutage seadet terviseprobleemide või haiguste diagnoosimiseks või ravimiseks. Mõõtmistulemused on vaid võrdlusandmed. Pöörduge oma arsti poole, kui teil on mõni terviseprobleem või kui kahtlustate selle olemasolu. Ärge muutke oma ravi ilma arsti või tervishoiutöötaja soovituseta.
21. Seade ei pruugi funktsioneerida nõuetekohaselt, kui seda hoitakse või kasutatakse tehnilistes kirjeldustes määratletud temperatuuri- ja niiskusvahemikust väljapoole jääva temperatuuriga või niiskustasemega keskkonnas.
22. Patareid ei või laadida ega asetada äärmiselt kõrge temperatuuriga kohta, sest see võib plahvatada.
23. Termomeeter sisaldab väikseid osi (näiteks patarei jms), mille lapsed võivad alla neelata. Ärge lubage lastel kasutada termomeetrit ilma järelvalveta.
24. Pöörduge kindlasti arsti poole, kui tunnete ennast halvasti.
25. Ärge hinnake oma tervislikku seisundit üksnes palaviku esinemise või selle puudumise alusel.

BG Български

Въведение
Безконтактният термометър за слепоочие Rossmax е предназначен за измерване на телесната температура, но не заменя консултациите с лекар. Термометърът е преминал клинични изпитания, съгласно нормативните протоколи и изисквания, и покрива всички нормативи за точност на резултатите и безопасност при използването му в съответствие с инструкциите му за експлоатация.
• Качеството на инфрачервения термометър за слепоочие съответства на Европейска Директива 93/42 за медицинските изделия, Приложение I на Основните изисквания и прилагани съгласувани стандарти. Съответства на изискванията на ASTM E1965-98.
• Този термометър преобразува температурата на слепоочието в изображение на еквивалента на температурата, измервана аксиларно (съгласно резултатите на медицинската оценка).
Моля, преди да използвате продукта, прочетете внимателно инструкцията и я запазете.

Работа

Температура на слепоочието	Термометърът е разработен за практическа употреба. Той не заменя посещението при лекар. Не забравяйте да сравните резултата от измерването с Вашата обичайна телесна температура.
Обектен режим	В обектния режим се показва текущата, непреизчислена повърхностна температура, която се отличава от телесната температура. Това може да е полезно за определяне, дали температурата е подходяща за детето или пациента, например: детското мляко, водата за къпане.
Сигнал за висока температура	Ако термометърът покаже температура по-висока от 37.5˚C(99.5°F)ще прозвучат четири звукови сигнала, за да предупредят потребителя за наличието на висока температура.

Как да се измери температурата на слепоочието
1. Убедете се, че датчикът е чист и цял.
2. Натиснете бутон „ON/OFF/Memory", за да включите устройството.
3. Вертикално насочете термометъра към слепоочието на разстояние по-малко от 5 см. Ако слепоочието е покрито с коса, пот или мръсотия, отстранете препятствието от него, за да се подобри точността на измерване.
4. Натиснете „Start", за да измерете температурата. След завършване на измерването ще прозвучи продължителен звуков сигнал.
5. Температурата ще се появи на течнокристалния светещ дисплей.
6. Почиствайте датчика след всяко използване за изчисляване на правилните резултати и за профилактика на замърсяването. (За по-подробна информация виж раздел „Грижа и почистване").
7. След употреба поставете термометъра обратно в калъфа.

Превключване между Фаренхайт/Целзий
1. Убедете се, че устройството е включено. (Или може да включите устройството, като натиснете и задържите бутон „Start" в продължение на 3 секунди).
2. Натиснете бутон „Start", след това натиснете и задръжте бутон „ON/OFF/Memory", докато на дисплея не се появи ˚C.
3. Натиснете бутон „ON/OFF/Memory", за да изберете необходимата температурна скала ˚C или ˚F. След избора на скалата изчакайте 5 секунди и настройката ще бъде потвърдена, когато прозвучат 2 кратки звукови сигнала.

Как да се измери температурата на обекта
Ако е необходимо да бъде измерена температурата на обекта, трябва да превключите настройката на обектен режим.
1. Убедете се, че устройството е изключено.
2. Натиснете и задръжте бутон "Start" в продължение на 8 секунди.
3. Освободете бутон "Start", когато желаният режим на измерване се покаже и чуете кратък звуков сигнал.
4. За да измерите температурата на обекти, натиснете бутон "Start".
Забележка:
1. Обектен режим е подходящ за измерване на температурата на вода, мляко, храна, повърхности и други обекти.
2. В този режим е показана текущата, непреизчислена повърхностна температура, различна от телесната температура.

Функция на паметта
Има общо 9 зададени памети за измерване на телесна температура. Ако отчетената от термометъра стойност е в рамките на обичайния температурен диапазон между 34°C до 42,2°C (93,2°F до 108,0°F), когато уредът бъде изключен в паметта му ще бъдат съхранени последните измерени данни.
• Натиснете отново бутона "On/Off/Memory", за да видите съхранените в паметта данни.

Грижа и почистване
1. Накрайникът е най-деликатната част на термометъра. Бъдете внимателни, когато почиствате лещата, за да избегнете повреди.
2. След измерване използвайте памучен тампон и спирт (70% концентрация), за да почистите вътрешната страна на датчика, включително лещата и металните части.
3. Оставете накрайника да изсъхне напълно поне за 5 минути.
4. Температура на съхранение: да се съхранява при температура в диапазон -25˚C~+55˚C(-13°F~131°F), при относителна влажност не повече от 95%.
5. Да се съхранява в сухо място и да не се допуска въздействие на течности и директни слънчеви лъчи.
6. Не потапяйте датчика в течност.
7. Ако уредът е паднал, проверете дали не се е счупил. Ако е невъзможно да се установи с точност, изпратете устройството в най - близкият оторизиран сервизен център за повторно калибриране.
8. Ако задържите термометъра за дълго време в ръката си, накрайникът може да отчете по-висока температура на околната среда и съответно това може да доведе до занижаване на оценката на телесната температура. За да избегне неточни измервания, опитвайте да не докосвате накрайника!

Смяна на батерии
1. Отворете капака на отсека за батерии, като го повдигнете с големия пръст.
2. Извадете батерията с плъзгащо движение, като държите добре термометъра.
3. Поставете новата батерия с правилната електрическа полярност.
4. Поставете обратно капака на батерията
5. Съхранявайте батериите на място, недостъпно за деца.

Отстраняване на неизправности

Грешка	Проблем	Решение
EE	Системата не функционира правилно	Извадете батерията, изчакайте 1 минута и я поставете отново. Ако съобщението се появи отново, свържете се със сервизния център.
E1	Превишаване на работният диапазон на температурата	Оставете термометъра при стайна температура поне за 30 минути: 15°C и 40°C (59°F ~104°F).
Hi	(1) В режим за измерване на температурата на слепоочието: Отчетената температура е по-висока от 42,2°C (108,0°F). (2) В обектен режим: Отчетената температура е по-висока от 99.9°C (199.9°F)	Проверете целостта на капачката на накрайника и направете ново измерване.
Lo	(1) В режим за измерване на температурата на слепоочието: Отчетената температура е по-ниска от 34°C (93,2°F) (2) В обектен режим: Отчетената температура е по-ниска от 0°C (32°F)	Проверете дали капачката на накрайника е чиста и направете ново измерване.
188.8	Уредът не преминава в режим „готовност за измерване"	Сменете батерията с нова. Ако съобщението продължава да се появява, обърнете се към сервизния център.

Спецификации

Диапазон на измервана температура	(1) В режим за измерване на температурата на слепоочието: 34°C~42.2°C (93.2°F~108°F) (2) В обектен режим: 0°C~99.9°C (32°F~199.9°F)
Точност	(1) В режим за измерване на температурата на слепоочието: ±0.3°C (0.5°F) по време на 34°C~42.2°C (93.2°F~108°F). (2) В обектен режим: ±1°C (±2°F) при измерване на температурата на обекта между 0°C~ 99,9°C (или 32°F ~ 199.9°F)
Диапазон на работната температура	(1) В режим за измерване на температурата на слепоочието: 15°C~40°C (59°F~104°F); 700~1060 hPa. (2) В обектен режим: 10°C~40°C (50°F~104°F).RH ≤ 95%; 700~1060 hPa
Температура на съхранение	-25°C~55°C (-13°F~131°F), RH ≤ 95%; 700~1060 hPa
Памет	9 измервания
Резолюция на дисплея	0,1
Батерия	AAA x 2
Тегло	55гр (с батерии)
Размери	14.5cm(Д) x 3.95cm(Ш) x 4.0cm(В)
Автоматично изключване	60 сек.
Живот на батерията	3 000 последователни измервания или 1 година с 1-2 измервания на ден, включително режим на готовност.
Класификация за безопасност	Контактна част тип BF
Класификация IP	IP22, Защита от вредно протичане на вода и прахообразни частици

*Изхвърляйте устройството и батериите в съответствие с местните разпоредби

Внимание
1. Използвайте уреда само след запознаване с тази инструкция. Пазете инструкцията.
2. Термометърът и пациентът трябва да се намират в стаята, в която ще се извършва измерването, не по-малко от 30 минути преди употреба на устройството.
3. Препоръчва се температурата да се измерва в едно и също място, тъй като температурата на околната среда може да варира в зависимост от местоположението.
4. Препоръчва се трикратно измерване на температурата и се взима предвид най-високата стойност при:
a) новородени;
b) деца със слаба имунна система и деца, при които наличието или отсъствието на висока температура е критично;
c) когато потребителят за първи път измерва температура, докато не се научи да употребява термометъра и да сваля от него съответните резултати;
d) ако показанията на температурата са прекалено ниски.
5. Не измервайте температурата по време и след приемането на храна или физическо натоварване.
6. Не измервайте температурата по време или непосредствено след кърмене.
7. Забранява се използване на уреда от деца. Медицинските изделия не са играчки.
8. Въздействие върху телесната температура на:
a) индивидуалния метаболизъм;
b) възрастта: при децата по-бързо и по-често се срещат големи отклонения на температурата. Нормалната телесна температура с възрастта се понижава.
c) дрехите;
d) температурата на околния въздух;
e) часа от денонощието: телесната температура е по-ниска сутрин и се увеличава през деня до вечерта;
f) дейността: физическата и, донякъде, умствената активност повишават телесната температура.
9. Това устройство не е ударoустойчиво. Не изпускайте и не излагайте на силни удари устройството.
10. Не огъвайте уреда.
11. Не разглобявайте и не правете модификации на устройството.
12. Моля, в края на експлоатационния му живот, не изхвърляйте продукта заедно с домакинските отпадъци. Изхвърлянето може да стане при вашия местен търговец или в подходящ пункт за събиране на отпадъци във Вашата държава.
13. Не варете накрайника.
14. Не използвайте устройството, ако то работи неправилно или се показва съобщение за грешка.
15. Не използвайте разредител или бензол за почистване на устройството.
16. Преди съхранение избършете уреда.
17. Когато пускате устройството в експлоатация след съхранение при температури над 15~40°C (59~104°F), преди употреба го поставете при температура 15~ 40°C (59~104°F) поне за 30 минути.
18. Изваждайте батерията, когато уреда няма да се използва дълго време.
19. Все пак, ако устройството се използва съгласно инструкциите за експлоатация, не е необходима периодична рекалибровка. Ако все още имате въпроси, моля обърнете се към официалното представителство във Вашата държава.
20. Не използвайте това устройство за диагностика или лечение на какъвто и да било здравословен проблем или заболяване. Резултатите от измерванията са само за справка. Свържете се с вашия лекар, ако имате или подозирате медицински проблем. Не променяйте лекарствата си без съвет от вашият лекар или здравен специалист.
21. Това устройство може да не отговаря на спецификацията на изпълнение, ако се съхранява или използва при диапазони на външните температури и влажност на въздуха, посочени в спецификациите.
22. Батерията не трябва да бъде зареждана или поставяна до източници на силно нагряване, тъй като тя може да избухне.
23. Термометърът съдържа малки части (напр: батерия и пр.), които могат да бъдат погълнати от деца. Ето защо никога не оставяйте термометъра на деца без наблюдение.
24. Не забравяйте да се консултирате с лекар, ако смятате, че вашето здраве е в лошо състояние.
25. Не съдете вашето здраве само от присъствието или отсъствието на свинете.

RO Română

Introducere
Termometrul Rossmax temporal Non-Contact este destinat pentru măsurarea temperaturii corpului uman; consultaţi medicul dvs. înainte de a-l utiliza. Termometrul a fost testat clinic în spital în conformitate cu protocolul standard de reglementare şi s-a dovedit a fi sigur şi inofensiv atunci când este utlizat în conformitate cu instrucţiunile de utilizare.
• Calitatea termometrului frontal cu infraroşu a fost verificată şi se conformează prevederilor Directivei Consiliului CE 93/42/CEE (Directiva privind dispozitive medicale), cerinţelor de bază din Anexa I şi standardelor armonizate aplicabile. Corespunde standardului ASTM E1965-98.
• Acest termometru arată aceleaşi măsurări pentru temperatura corpului în zona temporală şi cea din zona axilară (în conformitate cu rezultatele testărilor clinice).
Înainte de utilizare, vă rugăm să citiţi cu atenţie manualul cu instrucţiuni. Păstraţi manualul.

Funcţie

Temperatura frontală	Termometrul este conceput pentru utilizare în practica medicală. Acest fapt nu înseamnă să înlocuiţi o vizită la medic. De asemenea, nu uitaţi să comparaţi rezultatul măsurătorii cu temperatura dvs. corporală obişnuită.
Mod de măsurare a temperaturii unui obiect	Modul de măsurare a temperaturii unui obiect indică temperaturile reale, neadaptate ale unei suprafeţe, care sunt diferite de temperatura corporală. Acest mod vă poate ajuta să constataţi dacă temperatura unui obiect este adecvată pentru un sugar sau pacient, de exemplu, lapte pentru sugari.
Alarma pentru febră	În cazul în care detectează o temperatură corporală ≥ 37,5°C (99.5°F), termometrul emite patru semnale sonore avertizându-l pe utilizator asupra unei potenţiale febre.

Mod de măsurare a temperaturii frontale
1. Verificaţi întotdeauna curăţenia şi integritatea sondei.
2. Apăsaţi butonul „ON/OFF/Memory" (Pornit/Oprit/Memorie) pentru a activa dispozitivul.
3. Îndreptaţi termometrul spre centrul frunţii, la o distanţă de pînă la 5 cm. Pentru o mai mare acurateţe a măsurării, îndepărtaţi orice obstacol de pe frunte – păr, transpiraţie sau murdărie.
4. Apăsaţi butonul „Start" pentru a măsura temperatura. Măsurarea este încheiată în momentul în care dispozitivul emite un semnal sonor lung.
5. Citiţi pe ecranul LCD, temperatura înregistrată.
6. După fiecare utilizare, curăţaţi senzorul pentru a asigura acurateţea citirii şi a evita o contaminare încrucişată. (Pentru detalii, consultaţi secţiunea „Întreţinere şi curăţare".)
7. Dacă nu utilizaţi termometrul, nu uitaţi să îl reaşezaţi în cutia de protecţie.

Comutare între Fahrenheit şi Celsius
1. Asiguraţi-vă că termometrul este închis. (Sau puteţi închide dispozitivul apăsând şi menţinând apăsat butonul „Start" timp de 3 secunde.)
2. Apăsaţi butonul „Start", după care apăsaţi îndelung butonul „On/Off/Memory" (Pornit/Oprit/Memorie) până la afişarea pe ecranul LCD a simbolului °C.
3. Apăsaţi butonul On/Off/Memory" (Pornit/Oprit/Memorie) pentru a selecta scala dorită, în °C sau °F. După ce aţi ales scala, aşteptaţi timp de 5 secunde, iar setarea va fi confirmată prin emiterea a 2 semnale sonore scurte.

Modul de măsurare a temperaturii unui obiect
În cazul în care doriţi să măsuraţi temperatura unui obiect, trebuie să comutaţi la modul de măsurare a temperaturii unui obiect.
1. Asiguraţi-vă că termometrul este închis.
2. Apăsaţi îndelung butonul Start. Peste 8 secunde pe ecran se vor afişa regimurile.
3. Eliberaţi butonul „Start" atunci când este afişat modul de măsurare dorit şi va fi auzit un semnal scurt.
4. Când vă aflaţi în modul de măsurare a temperaturii unui obiect, apăsaţi butonul „Start" pentru a obţine temperatura reală.

Notă: 1. Aplicaţiile includ măsurări ale temperaturii pentru apă, lapte, îmbrăcăminte, piele sau alte obiecte.
2. Acest mod indică temperaturile reale, neadaptate ale unei suprafeţe, care sunt diferite de temperatura corporală.

Funcţie de memorare
Există 9 valori în memorie pentru măsurarea temperaturii corporale. În cazul în care valoarea măsurată se încadrează în limitele normale de temperatură, între 34°C şi 42,2°C (93,2°F şi 108,0 F), la închiderea termometrului, în memorie se înregistrează ultima valoare măsurată. Apăsaţi din nou butonul "On/Off/Memory" pentru a vedea temperatura înregistrată.

Întreţinere şi curăţare
1. Senzorul este cea mai delicată piesă a termometrului.Curăţaţi cu grijă lentila pentru a evita avarierea acesteia.
2. După măsurare, utilizaţi un tampon de vată cu alcool (concentraţie de 70%) pentru a curăţa interiorul sondei, inclusiv lentila şi piesele metalice.
3. Lăsaţi pâlnia otică să se usuce complet cel puţin 5 minute.
4. Domeniul temperaturii de păstrare: Dispozitivul trebuie păstrat la o temperatură a camerei cuprinsă între -25˚C~+55°C(-13°F~131°F), umiditate relativă<=95%
5. Păstraţi unitatea în stare uscată şi departe de lichide sau de lumina solară directă.
6. Sonda nu trebuie cufundată în lichide.
7. În cazul căderii dispozitivului, verificaţi dacă acesta nu s-a deteriorat. Dacă aveţi dubii, predaţi întregul dispozitiv la cel mai apropiat furnizor în vederea recalibrării.
8. Menţinerea în funcţiune a termometrului pentru o perioadă de timp prea mare poate conduce la citirea de către sondă a unei valori mai mari a temperaturii ambientale. Acest lucru ar putea face temperatura corpului mai mică decât de obicei. Vă rugăm să nu atingeţi regiunea sondei termometrului pentru a evita citirea incorectă.

Înlocuirea bateriei
1. Deschideţi capacul bateriei, folosiţi degetul mare pentru a scoate capacul bateriei.
2. Ţineţi dispozitivul şi scoateţi bateria.
3. Introduceţi noua baterie în jos cu polaritatea electrică corectă.
4. Puneţi la loc capacul bateriei.
5. Nu lăsaţi bateria la îndemâna copiilor.

Depanare

Eroare	Problemă	Soluţie
EE	Sistemul nu funcţionează corespunzător.	Montaţi bateria, aşteptaţi 1 minut, apoi reporniţi termometrul. Dacă mesajul reapare, contactaţi distribuitorul pentru depanare.
E1	Depăşirea domeniului temperaturii de funcţionare	Lăsaţi termometrul cel puţin 30 minute la temperatura camerei: 15°C şi 40°C (59°F ~104°F).
Hi	(1) În modul frontal: Temperatura măsurată depăşeşte 42,2°C (108,0°F). (2) În modul de măsurare a temperaturii unui obiect: Temperatura măsurată depăşeşte 99.9°C (199.9°F)	Verificaţi integritatea pâlniei otice şi efectuaţi o nouă măsurare a temperaturii.
Lo	(1) În modul frontal: Temperatura măsurată este sub 34°C (93,2°F). (2) În modul de măsurare a temperaturii unui obiect: Temperatura măsurată este sub 34°C (93,2°F).0°C (32°F)	Asiguraţi-vă că pâlnia otică are capacul de protecţie curat şi efectuaţi o nouă măsurare a temperaturii.
188.8	Dispozitivul nu poate intra în etapa de funcţionare.	Schimbaţi bateria.

Specificaţii

Intervalul de măsurare a temperaturii	(1) În modul frontal: 34°C~42.2°C (93.2°F~108°F) (2) În modul de măsurare a temperaturii unui obiect: 0°C~99.9°C (32°F~199.9°F)
Precizie	(1) În modul frontal: ±0.3°C (0.5°F) în cursul 34°C~42.2°C (93.2°F~108°F). (2) În modul de măsurare a temperaturii unui obiect: ± 1 ° C sau ± 2°F la măsurarea temperaturii obiect între 0 ~ 99,9°C (sau 32°F ~ 199.9°F)
Intervalul temperaturii de funcţionare	(1) În modul frontal: 15°C~40°C (59°F~104°F), RH ≤ 95%; 700~1060 hPa (2) În modul de măsurare a temperaturii unui obiect: 10°C~40°C (50°F~104°F), RH ≤ 95%; 700~1060 hPa
Temperatura de păstrare	-25°C~55°C (-13°F~131°F), RH ≤ 95%; 700~1060 hPa
Memorie	9 valori
Rezoluţie	0,1
Bateria	AAA x 2
Greutate	55g (fără baterie)
Dimensiune	14.5cm(L) x 3.95cm(w) x 4.0cm(H)
Auto dezactivare	60 sec.
Durata de viaţă a bateriei	3.000 de măsurări consecutive sau 1 an cu 1-2 măsurări pe zi, inclusiv modul stand-by.
Clasificare de siguranţă	Piesă aplicată de tip BF
Clasificarea IP	IP22, Protecţia împotriva pătrunderii apei şi particulelor dăunătoare.

* Salubrizaţi dispozitivul şi bateriile în conformitate cu reglementările lo**cale.**

Atenţie
1. Utilizaţi dispozitivul numai după ce aţi citit şi sunteţi siguri că aţi înţeles prezentele instrucţiuni de utilizare. Păstraţi manualul de utilizare.
2. Termometrul şi pacientul trebuie să se afle într-o încăpere în care s-a efectuat o măsurare cu cel puţin 30 minute înainte de utilizare.
3. Se recomandă ca temperatura să fie măsurată în acelaşi loc, întrucât valorile temperaturii pot varia în funcţie de localizare.
4. Se recomandă ca temperatura să fie măsurată de trei ori şi să se ia în considerare valoarea cea mai ridicată la:
a) Nou-născuţi
b) Copiii cu sistem imunitar compromis şi la cei la care prezenţa sau absenţa febrei este critică.
c) În cazul în care utilizatorul învaţă cum să folosească termometrul, până când acesta se familiarizează cu instrumentul şi obţine valori compatibile.
d) Valoarea afişată este extrem de mică.
5. Temperatura nu va fi măsurată în timp ce sau după ce se consumă alimente ori băuturi sau se efectuează activităţi fizice.
6. Nu măsuraţi temperatura în timpul sau imediat după alăptare.
7. Se interzice utilizarea acestui aparat de către copii. Dispozitivul medical nu este o jucărie.
8. Influenţe asupra temperaturii corporale
a) Metabolismul individual al fiecărei persoane
b) Vârsta: Fluctuaţiile mai mari de temperatură survin mai rapid şi mai frecvent la copii. Temperatura corporală normală scade o dată cu vârsta.
c) Îmbrăcăminte
d) Temperatura externă
e) Momentul zilei: Temperatura corporală este mai scăzută dimineaţa şi creşte de-a lungul zilei până seara.
f) Activităţi: Activităţile fizice şi, într-o măsură mai mică, activităţile intelectuale cresc temperatura corporală.
9. Dispozitivul nu este protejat împotriva şocurilor. Nu lăsaţi dispozitivul să cadă şi nu îl expuneţi la şocuri mecanice puternice.
10. Nu îndoiţi dispozitivul.
11. Nu demontaţi şi nu modificaţi dispozitivul.
12. Nu aruncaţi produsul în gunoiul menajer la sfârşitul duratei sale de viaţă. Eliminarea produsului se face la distribuitor local sau la punctele de colectare adecvate disponibile în ţara dumneavoastră.
13. Nu fierbeţi pâlnia otică.
14. Nu utilizaţi dispozitivul, dacă acesta funcţionează neregulat sau afişează mesaje de eroare.
15. Nu folosiţi acetonă sau benzen pentru a curăţa dispozitivul.
16. Curăţaţi dispozitivul înainte de a-l depozita.
17. În cazul în care dispozitivul a fost depozitat la temperaturi sub sau peste 15~40°C (59~104°F), lăsaţi-l cel puţin 30 de minute la o temperatură cuprinsă între 15~ 40°C (59~104°F) înainte de a-l utiliza.
18. Scoateţi bateria în cazul în care dispozitivul nu va fi utilizat o perioadă îndelungată de timp.
19. Dacă dispozitivul este utilizat conform manualului de utilizare, nu este necesară recalibrarea periodică a acestuia. Dacă aveţi nelămuriri, returnaţi dispozitivul complet distribuitorului.
20. Nu folosiţi dispozitivul pentru a diagnostica sau trata orice problemă de sănătate sau afecţiune. Rezultatele măsurării au doar o valoare de referinţă. În cazul în care aveţi sau bănuiţi că aveţi orice problemă medicală, adresaţi-vă medicului dumneavoastră. Nu vă schimbaţi medicaţia fără avizul medicului dumneavoastră sau al unui profesionist din domeniul medical.
21. Acest dispozitiv poate să nu corespundă specificaţiei de funcţionare în cazul în care este păstrat sau utilizat în afara domeniului de temperatură şi umiditate menţionat în caracteristicile tehnice
22. Bateria nu trebuie încărcată sau lăsată la temperaturi excesive, deoarece poate exploda.
23. Termometrul conţine piese de mici dimensiuni (de ex., baterie etc.) care pot fi înghiţite de către copii. Din acest motiv, nu lăsaţi niciodată termometrul la îndemâna copiilor.
24. Consultaţi un medic, dacă simţiţi că starea dumneavoastră de sănătate este precară.
25. Nu vă evaluaţi starea de sănătate numai în funcţie de prezenţa sau absenţa febrei.

UA Український

Введення
Безконтактний скроневий термометр Rossmax призначений для вимірювання температури тіла людини; але він не може використовуватися як заміна консультації з лікарем. Цей термометр пройшов клінічні випробування, засновані на нормативному протоколі, в яких довів безпеку і точність вимірювань при використанні відповідно до інструкції з експлуатації.
• Якість інфрачервоного скроневого термометру відповідає положенням Директиви ради ЄС 93/42/ЄЕС (Директива по медичним приладам), Додаток I основні вимоги та вживані погоджені стандарти. Відповідність вимогам ASTM E1965-98.
• Даний скроневий термометр перетворює отримані дані еквівалентно даним при пахвовому способі вимірювання (згідно результату медичної оцінки).
Перед тим як використовувати цей прилад, уважно прочитайте інструкцію та неухильно виконуйте її.

Функціонування

Температура скроні	Термометр розроблений для практичного використання. Він не замінює відвідування лікаря. Не забудьте порівняти результат вимірювання зі звичайною температурою тіла.
Об'єктний режим	В об'єктному режимі показується поточна нерегульована поверхнева температура, що відрізняється від температури тіла. Це може бути корисним для моніторингу, якщо температура об'єкта підходить для дитини або пацієнта, наприклад, молоко для дитини.
Сигналізування про високу температуру	Якщо термометр фіксує температуру вище 37.5˚C(99.5°F), пролунають чотири звукові сигнали, щоб попередити користувача про можливу підвищену температуру.

Як виміряти правильну температуру скроні
1. Завжди переконуйтеся, щодатчикчистийіцілий.
2. Натисніть кнопку "ON/OFF/Memory", щоб увімкнути пристрій.
3. Спрямуйте термометр на скроню, тримаючи його на відстані не більше 5 см. Якщо скроня вкрита волоссям, пітна або брудна, очистіть її, щоб підвищити точність вимірювання.
4. Натисніть "Start", щоб виміряти температуру. Після завершення вимірювання пролунає тривалий звуковий сигнал.
5. Температура відобразиться на РК-дисплеї.
6. Протирайте датчик після кожного використання для зчитування правильних результатів і профілактики перехресного зараження. (Докладнішу інформацію див. у розділі "Догляд і чищення").
7. Після використання не забудьте покласти термометр назад у футляр.

Перемикання Фаренгейт/Цельсій
1. Переконайтеся, що пристрій вимкнений. (Або ви можете вимкнути пристрій, натиснувши кнопку "On/Off/ Memory" і утримуючи натиснутою протягом 3 секунд.)
2. Натисніть кнопку "Start", потім натисніть і утримуйте кнопку "On/Off/ Memory", покина РК-екрані не відобразиться °C.
3. Натисніть кнопку "On/Off/Memory", щоб обрати потрібну шкалу °C або °F, після вибору зачекайте 5 секунд, і налаштування буде підтверджено, коли пролунає 2 коротких звукових сигнали.

Як виміряти правильну температуру об'єкта
Якщо необхідно виміряти температуру об'єкта, слід переключити налаштування на об'єктний режим.
1. Переконайтеся, що пристрій вимкнений.
2. Натисніть кнопку "Start", через 8 секунди режими з`в'яляться на дисплеї.
3. Відпустіть кнопку "Start", коли відобразиться бажаємий режим вимірювання та пролунає 1 короткий звуковий сигнал.
4. Для вимірювання температури, перебуваючи в об'єктному режимі, натисніть кнопку "Start".
Примітка.
1. Режим розрахований на вимірювання температури води, молока, тканини, шкіри та інших об'єктів.
2. В цьому режимі показується поточна нерегульована поверхнева температура, що відрізняється від температури тіла.

Функція Memory (Пам'ять)
Наявна пам'ять дозволяє зберегти до 9 значень виміру температури тіла. Якщо показання термометра знаходяться в нормальному діапазоні температур від 34 ° C до 42,2 ° C (від 93,2 ° F до 108,0 ° F), після вимкнення термометра, останні результати зберігаються в пам'яті.
• Для перегляду збережених показань повторно натисніть клавішу "On/Off/Memory".

Догляд і чищення
1. Датчик є найбільш чутливою частиною термометра. Уважно чистьте лінзи, щоб уникнути пошкоджень.
2. Після вимірювання використовуйте ватний тампон, змочений у спирті (70% концентрація), щоб протерти внутрішню сторону датчика, в тому числі лінзу та металеві частини.
3. Залиште датчик просохнути на 5 хвилину.
4. Температура зберігання: зберігати при температурі в діапазоні 25~+55˚C(-13°F~131°F), при відносній вологості не більше 95%.
5. Зберігати прилад в сухому місці, берегти від рідин та прямого сонячного проміння.
6. Не занурюйте датчик в рідину.
7. Якщо прилад упав, перевірте, чи не розбився він. Якщо це неможна точно визначити, відправте весь пристрій в найближче представництво для повторного калібрування.
8. Якщо перетримати термометр, він може зчитати вищу температуру довкілля. Це може спричинити занижену оцінку температури тіла.

Заміна батареї
1. Відкрийте кришку батарейного відсіку: підніміть великим пальцем кришку батарейного відсіку.
2. Тримайте пристрій і переверніть батарейку.
3. Вставте нову батарею з правильною електричної полярністю.
4. Встановіть кришку батарейного відсіку на місце.
5. Зберігайте батарею в місці, недосяжному для дітей.

Усунення несправностей

помилку	Проблема	Рішення
EE	система працює неправильно.	Витягти батарею, зачекати 1 хвилину та знову встановити. Якщо повідомлення з'явиться знову, зверніться до дилера за допомогою.
E1	Перевищення робочого діапазону температури	Залиште термометр при кімнатній температурі протягом 30 хвилин: 15°C до 40°C (59°F ~104°F).
Hi	(1) В режимі вимірювання температури скроні: Температура вище 42,2°C (108,0°F). (2) В об'єктному режимі: Температура вище 99.9°C (199.9°F)	Перевірте цілісність ковпачка датчика та проведіть повторне вимірювання температури.
Lo	(1) В режимі вимірювання температури скроні: Температура нижче 34°C (93,2°F) (2) В об'єктному режимі: Температура нижче 0°C (32°F)	Перевірте цілісність ковпачка датчика та проведіть повторне вимірювання температури.
188.8	Не вистачає напруги для переведення пристрою в стан готовності.	Замінити батарею.

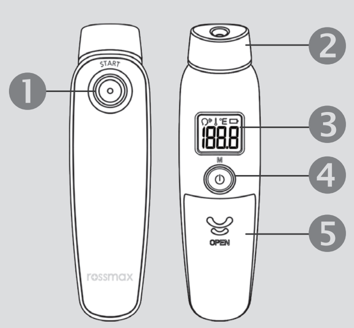
Технічні характеристики

Діапазон вимірювання температури	(1) В режимі вимірювання температури скроні: 34~42.2°C (93.2~108°F) (2) В об'єктному режимі: 0~99.9°C (32~199.9°F)
Похибка	(1) В режимі вимірювання температури скроні: ±0.3°C (0.5°F) протягом 34°C~42.2°C (93.2°F~108°F). (2) В об'єктному режимі: ± 1°C або ± 2°F при вимірюванні температури об'єктів в діапазоні від 0°C ~ 99,9°C (або 32°F ~ 199,9°F)
Робоча температура навколишнього середовища	(1) В режимі вимірювання температури скроні: :15~40°C (59~104°F). RH ≤95%, 700~1060hPa (2) В об'єктному режимі: :10~40°C (50~104°F). RH ≤95%, 700~1060hPa
Температура зберігання	-25~55°C (-13~131°F), RH ≤95%, 700~1060hPa
Пам'ять	9 значень
Крок виміру дисплея	0,1
батареї	AAA x 2
Вага	55г (з батарейками)
Розміри	14.5cm(Д) x 3.95cm(Ш) x 4.0cm(В)
Автоматичне відключення	60 сек.
Ресурс батареї	3000 вимірів, що відповідає 1-2 виміри в день протягом 1 року, включаючи черговий режим.
Класифікація безпеки	Частина, що використовуєть
IP Класифікація	IP22, Захист від шкідливих потраплянь води і пилоподібних частинок

*Утилізація приладу та використаних батарей відповідно до місцевих вимог

Попередження
1. Використовуйте прилад лише після прочитання цієї інструкції. Зберігайте інструкцію.
2. Термометр і пацієнт повинні перебувати в кімнаті, у якій здійснюється вимірювання, не менше 30 хвилин до використання.
3. Рекомендується вимірювати температуру в одному і тому ж місці, оскільки температура довкілля може варіюватися залежно від місця розташування.
4. Рекомендується вимірювати температуру тричі і враховувати максимальний показник у:
a) новонароджених;
b) дітей зі слабкою імунною системою та дітей, для яких присутність чи відсутність підвищеної температури критична;
c) коли користувач вперше вчиться вимірювати температуру, поки він не навчиться поводитися з термометром і зчитувати з нього відповідні результати;
d) якщо показники температури надзвичайно низькі.
5. Не вимірюйте температуру під час вживання їжі або фізичного навантаження.
6. Не вимірюйте температуру під час або безпосередньо після годування груддю.
7. Дітям заборонено використовувати прилад. Медичні продукти – не іграшки.
8. Вплив на температуру тіла
a) індивідуальний метаболізм (обмін речовин);
b) вік: у дітей швидше та частіше спостерігається більше відхилення температури. Нормальна температура тіла з віком знижується.
c) одяг;
d) температура зовнішнього повітря;
e) час доби: температура тіла нижче вранці і підвищується протягом дня до вечора;
f) діяльність: фізична, і меншою мірою, розумова діяльність підвищує температуру.
9. Даний прилад не є ударостійким. Не допускайте його падіння або сильних ударів.
10. Не згинайте термометр.
11. Не розбирайте прилад і не вносьте зміни до його конструкції.
12. Після закінчення експлуатації не викидайте термометр разом із побутовими відходами. З питань утилізації звертайтеся до місцевого ділера або в пункти прийому, наявні у вашому регіоні.
13. Не слід кип'ятити датчик.
14. Не використовуйте прилад при виявленні несправності або появі будь-яких помилок на дисплеї.
15. Не використовуйте розчинник або бензин для очищення термометра.
16. Витріть прилад насухо перед зберіганням.
17. Якщо термометр зберігався при температурі, що виходить за межі діапазону 15~40°C (59~104°F), перед використанням залиште його при температурі 15~ 40°C (59~104°F) на 30 хвилин.
18. Видаліть батарею перед тривалим зберіганням.
19. При використанні приладу відповідно до інструкції немає необхідності в періодичному калібруванні. При виникненні сумнівів в правильності свідчень відправте прилад ділерові.
20. Не слід ставити діагноз або вибирати методи лікування лише на підставі результатів виміру. Дані термометра використовуються для порівняння. Звернетеся до лікаря, якщо ви підозрюєте наявність будь-яких медичних проблем. Не міняйте лікування без консультації з вашим лікарем, або іншим професіоналом з області медицини.
21. Даний прилад гарантує відповідність вказаним характеристикам лише в разі зберігання з дотриманням температури та вологості, вказаних у специфікації.
22. Батарея не підлягає зарядці та не повинна піддаватися дії високих температур унаслідок вибухонебезпеки.
23. Термометр містить дрібні деталі (включаючи батарею та ін.), небезпечні для дітей. Не залишайте термометр у сфері досяжності дітей.
24. За наявності проблем із здоров'ям обов'язково зверніться до лікаря.
25. Не судите про стан свого здоров'я лише на підставі підвищеної температури.

EN WARNING: The symbol on this product means that it's an electronic product and following the European directive 2012/19/EU the electronic products have to be dispose on your local recycling centre for safe treatment.
RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данный символ на изделии означает, что это электронный продукт и, в соответствии с европейской директивой 2012/19/EU, должен быть утилизирован в местном центре утилизации.
LV BRĪDINĀJUMS: Uz šī izstrādājuma attēlotais simbols nozīmē to, ka šis ir elektronisks izstrādājums un saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/EU, pēc nolietošanas elektroniskie izstrādājumi ir jānodod vietējam otrreizējās pārstrādes uzņēmumam, lai tos droši likvidētu.
LT ĮSPĖJIMAS: Simbolis ant šio gaminio reiškia, kad tai yra elektroninis prietaisas, o, remiantis Europos direktyva 2012/19/EU, elektroniniai prietaisai privalo būti utilizuojami atitinkamuose perdirbimo centruose.
EE HOIATUS: TSümbol tähendab seda,et see on elektriline toode ning see järgib EL Direktiivi 2012/19/EU nõudeid. Ohutu ümbertöötlemise tagamiseks utiliseerige elektroonikatooted kohalikus jäätmekäitluskeskuses.

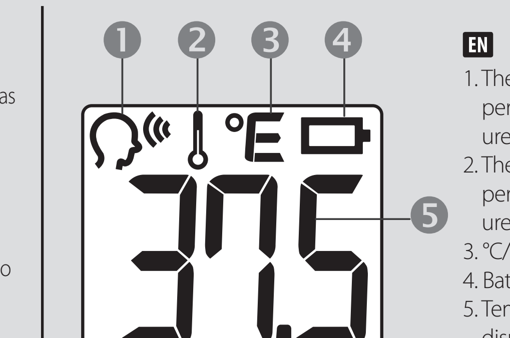


EN
1. Start Button
2. Probe
3. Backlight LCD Display
4. On/Off/Memory Button
5. Battery Cover

RU
1. Кнопка „Start"
2. Датчик
3. ЖК-дисплей с подсветкой
4. Кнопка „ON/OFF/Memory
5. Крышка батареи

LV
1. Palaišanas poga
2. Zonde
3. Izgaismots LCD displejs
4. IESL./IZSL./atmiņas poga
5. Bateriju nodalījuma apvāks

LT
1. Starto mygtukas
2. Termometro galiukas
3. Foninio apšvietimo LCD ekranas
4. ON/OFF (įjungta/išjungta) atminties mygtukas
5. Maitinimo elemento dangtelis

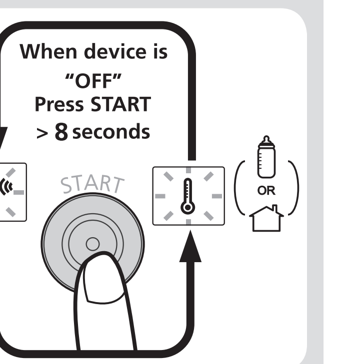


EN
1. The temple temperature measurement mode
2. The object temperature measurement mode
3. °C/°F scale
4. Battery
5. Temperature display

RU
1. Режим измерения температуры лба
2. Режим измерения температуры объекта
3. Шкала °C/°F
4. батерията
5. Дисплей

LV
1. Deniņu temperatūras mērīšanas režīms
2. Objekta temperatūras mērīšanas režīms
3. °C/°F skala
4. Baterija
5. Temperatūras displejs

LT
1. Temperatūros prie kaktos matavimo režimas
2. Objekto temperatūros matavimo režimas
3. °C/°F perjungimas
4. Baterija
5. Temperatūros ekranas



EN English

Introduction

This Rossmax non-contact temple thermometer is intended for measuring human body temperature; while is not intended as a substitute for consultaion with your physician. This thermometer has been clinically tested in the hospital based on the requlatory standard protocol and proven to be safe and accurate when used in accordance to the operationg instruction manual.

- The quality of the infrared temple thermometer has been verified and conforms to the provisions of the EC council directive 93/42/EEC (Medical Device Directive) Annex I essential requirements and applied harmonized standards. Comply with ASTM E1965-98.
- This thermometer converts the temple temperature to display its "axillary equivalent." (according to the result of the clinical evaluation.

Please read the instruction manual carefully before using the product and be sure to keep this manual.

Function

Temple Temperature	The thermometer has been designed for practical use. It's not meant to replace a visit to the doctor. Please also remember to compare the measurement result to your regular body temperature.
Object Mode	The object mode shows the actual, unadjusted surface temperatures, which is different from the body temperature. It can help you to measure any object other than body surface, for example the baby's milk.
Fever Alarm	If thermometer detects a body temperature ≥ 37.5°C (99.5°F) there will be four beeps sound with flashing reading to warn the user for potential fever.

How to measure temple temperature
1. Always make sure the probe is clean, and without damage.
2. Press "ON/OFF/Memory" button to power on the device.
3. Vertically aim the thermometer at the temple with a distance of less than 5 cm. If the temple is covered with hair, sweat or dirt, remove the obstacle from the temple to improve the measuring accuracy.
4. Press the "Start" button to take temperature. Measurement is complete when you hear a long beep sound.
5. Read the recorded temperature from the LCD display.
6. Clean the probe after each use to ensure an accurate reading and avoid cross contamination. (See the section of Care and Cleaning for details.)
7. Remember to put in the storage case when not in use.

Switching between Fahrenheit and Celsius
1. Make sure the device is off. (Or you can turn off the device by pressing and holding the "On/Off/Memory" button for 3 seconds.)
2. Hold onto the "Start" button, then press and hold the "On/Off/Memory" button until °C appears on the LCD.
3. Press the "On/Off/Memory" button to select the desired scale °C or °F, once you decide the scale, wait for 5 seconds and the setting will be confirmed while you will hear 2 short beep sounds.

How to measure object temperature

When you want to measure object temperature, you have to change to Object Mode.
1. Make sure the device is turned off.
2. Press and hold down the "Start" button. After about 8 seconds, the display will show this sequence:
3. Release the "Start" button when the desired measurement mode is shown and 1 short beep sound will be heard.
4. When you are at Object Mode, press the "Start" button to get the real temperature.

Note:
1. Applications include temperature measurements for Water, Milk, Cloth, Skin or other object.
2. This mode shows the actual, unadjusted object temperatures, which is different from the body temperature.

Memory function

There are total 9 set memories for measurement records. If the reading of the thermometers is within the normal temperature range of 34 °C to 42.2 °C (93.2 °F to 108°F), when the measurement is done, the measurement data is saved into memory.
- Press "On/Off/Memory" button to repeatedly to recall each temperature memory.

Care and cleaning
1. The probe is the most delicate part of the thermometer. Use with care when cleaning the lens to avoid damage.
2. After the measurement, please use the cotton swab with the Alcohol (70% concentration) to clean the inside of the probe, including lens and metal parts.
3. Allow the probe to fully dry for at least 5 minutes.
4. Storage temperature range: It should be stored at room temperature between -25~+55°C, (-13°F~131°F) RH<=95%
5. Keep the unit dry and away from any liquids and direct sunlight.
6. The probe should not be submerged into liquids.
7. Please check the device if damaged once it falls. If you can't make sure of it, please send the complete device to the nearest retailer for re-calibration.
8. Holding the thermometer too long may cause a higher ambient temperature reading of the probe. This could make the body temperature measurement lower than usual. Please try not to touch the thermometer probe part for avoiding the incorrect reading.

Battery Replacement
1. Open the battery cover: use thumb to push battery cover out.
2. Hold the device and flip the battery out.
3. Insert the new battery down with the correct electrical polarity.
4. Place back the battery cover.
5. Keep the battery away from children.

Troubleshooting:

Error Message	Problem	Solution
EE	The system is not functioning properly.	Unload the battery, wait for 1 minute and re-power it. If the message reappears, contact the retailer for service.
EI	Exceeding operating temperature range	Allow the thermometer to rest in a room for at least 30 minutes at room temperature: 15~40°C (59~104°F).
Hi	(1) In Temple mode: Temperature taken is higher than +42.2°C (108°F) (2) In Object mode: Temperature taken is higher than 99.9°C (199.9°F)	Please select the target within specifications. If a malfunction still exists, please contact the nearest retailer.
Lo	(1) In Temple mode: Temperature taken is lower than +34°C (93.2°F) (2) In Object mode: Temperature taken is lower than 0°C (32°F)	Please select the target within specifications. If a malfunction still exists, please contact the nearest retailer.
188.8	Device cannot be powered on to the ready stage.	Change with a new battery.

Specification

Temperature measurement range	Temple mode: 34°C~42.2°C (93.2°F~108°F) Object mode: 0°C~99.9°C (32°F~199.9°F)
Accuracy	For temple mode :±0.3°C (0.5°F) during 34°C~42.2°C (93.2°F~108°F). For object mode :± 1°C or ± 2°F when measuring the object temperature between 0~99.9°C (or 32°F~199.9°F)
Operating condition	Temple mode :15°C~40°C (59°F~104°F), RH≤95%; 700~1060 hPa Object mode :10°C~40°C (50°F~104°F), RH≤95%; 700~1060 hPa
Storage and transportation condition	Temperature:-25°C~55°C (-13°F~131°F), RH≤95%; 700~1060 hPa
Memory	9 set
Display resolution	0.1
Battery	AAA x 2
Weight (without battery)	55g (without battery)
Size	14.5cm(L) x 3.95cm(w) x 4.0cm(H)
Auto shutdown	60 sec.
Battery life	3000 consecutive measurements or 1 year with 1-2 measurements per day including stand-by mode.
Safety classification	Type BF equipment
IP Classification	IP22 Protection against water and dust

*Dispose of device and batteries according to local regulations

Caution
1. Only use the device once you have read and understood these instructions for use. Keep the instruction manual for use.
2. The thermometer and patient needs to stay in the room in which the measurement is taken for at least 30 minutes before use.
3. It is recommend that you always take the temperature in the same location, since temperature readings may vary according to the locations.
4. It is recommended that three temperatures are taken and the highest one taken as the reading if:
   a) New born infants
   b) Children with a compromised immune system and for whom the presence or absence of fever is critical.
   c) When the user is learning how to use the thermometer for the first time until he/she has familiarized himself/herself with the instrument and obtains consistent readings.
   d) The reading is extremely low.
5. Do not take a measurement while drinking, eating, sweating or exercising.
6. Do not take measurement while or immediately after nursing.
7. Children is not allowed to use the device. Medical products are not toys.
8. Influences on body temperature
   a) A person's individual metabolism
   b) Age: Greater temperature fluctuations occur faster and more often in children. Normal body temperature decreases with age.
   c) Clothing
   d) Outside temperature
   e) Time of day: Body temperature is lower in the morning and increases throughout the day towards evening.
   f) Activities: Physical and, to a lesser extent, mental activities increase body temperature.
9. This device is not shock-protected. Do not drop or expose to heavy shock this device.
10. Do not bend the device.
11. Do not disassemble or make modifications the device.
12. Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at your local retailer or at appropriate collection points provided in your country.
13. Do not boil the probe.
14. Do not use the device if it operates irregularly or any error massage showed.
15. Do not use thinner or benzene to clean the device.
16. Wipe the device clean before storing.
17. When take the device from storage at below or above 15~40°C(59~104°F), place it in 15~40°C(59~104°F) temperature range for at least 30 minutes before use.
18. Remove the battery if the device will not be used for a long time.
19. If this device is used according to the operation instruction, periodic re-calibration is not required. If you still have questions, please send the complete device to dealers.
20. Do not use this device for diagnosis or treatment of any health problem on disease. Measurement results are for reference only. Contact your physician if you have or suspect any medical problems. Do not change your medications without the advice of your physician or healthcare professional.
21. This device may not meet its performance specification if stored or used outside temperature and humidity ranges specified in specifications.
22. Battery should not be charged or placed into extreme heat as it may explode.
23. The thermometer contains small parts (ex: battery, etc.) that can be swallowed by children. Therefore never leave the thermometer unattended to children.
24. Be sure to consult a doctor if you feel that your health is in poor condition.
25. Do not judge your health only on the presence or absence of a fever.

EMC guidance and manufacturer's declaration

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic emissions		
The HA500 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the HA500 should assure that it is used in such an environment.		
Emission test	Compliance	Electromagnetic environment-guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The HA500 uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The HA500 is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable	
Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable	

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity			
The HA500 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the HA500 should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 KHz to 80 MHz	Not applicable	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the HA500, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance: $d = 1,2\sqrt{P}$, $d = 1,2\sqrt{P}$ 80MHz to 800 MHz, $d = 2,3\sqrt{P}$ 800MHz to 2,5 GHz Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, [a] should be less than the compliance level in each frequency range.[b] Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80MHz to 2,5 GHz	3 V/m	
NOTE1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.			
NOTE2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.			
a. Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the HA500 is used exceeds the applicable RF compliance level above, the HA500 should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the HA500.			
b. Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.			

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity			
The HA500 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the HA500 should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	± 2kV for power supply lines ± 1kV for input/output lines	Not applicable Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 1kV differential mode ± 2kV common mode	Not applicable Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage Dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5% UT(>95% dip in UT) for 0,5 cycle 40% UT(60% dip in UT) for 5 cycles 70% UT(30% dip in UT) for 25 cycles <5% UT(>95% dip in UT) for 5 s	Not applicable Not applicable Not applicable Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the HA500 requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the HA500 be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
NOTE: UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.			

Recommended separation distance between portable and mobile RF communications equipment and the HA500			
The HA500 is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the HA500 can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the HA500 as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.			
Rated maximum output power of transmitter / W	Separation distance according to frequency of transmitter / m		
	150 kHz to 80 MHz / $d=1,2\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz / $d=1,2\sqrt{P}$	800 MHz to 2,5 GHz / $d=2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.			
NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.			
NOTE 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.			

RU Русский Язык

Введение

Бесконтактный височный термометр Rossmax предназначен для измерения температуры человеческого тела; но он не может использоваться как замена консультации с врачом. Этот термометр прошел клинические испытания, основанные на нормативном протоколе, в которых доказал безопасность и точность измерений при использовании в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

- Качество инфракрасного височного термометра соответствует положениям Директивы совета ЕС 93/42/EEC (Директива по медицинским приборам), Приложение I основные требования и применяемые согласованные стандарты. Соответствие требованиям ASTM E1965-98.
- Данный височный термометр преобразует полученные данные эквивалентно данным при подмышечном способе измерения (согласно результату медицинской оценки).

Прежде чем использовать данный прибор, внимательно прочитайте инструкцию и следуйте ей неукоснительно.

Function

Температура лба	Термометр разработан для практического использования. Он не заменяет посещение доктора. Не забудьте сравнить результат измерения с обычной температурой тела.
Объектный режим	В объектном режиме показываются текущая, нерегулированная поверхностная температуры, отличающиеся от температуры тела. Это может быть полезным для мониторинга, если температура объекта подходит для ребенка или пациента, например, молоко для ребенка
Сигнализирование о жаре	Если термометр фиксирует температуру свыше ≥ 37.5°C, прозвучат четыре звуковых сигнала, чтобы предупредить пользователя о возможном жаре.

Как измерить температуру лба
1. Убедитесь, что датчик чист и цел.
2. Нажмите кнопку "ON/OFF/Memory", чтобы включить устройство.
3. Направьте термометр на висок, держа его на расстоянии не более 5 см. Если висок укрыт волосами, потный или грязный, очистите его, чтобы повысить точность измерения.
4. Нажмите "Start", чтобы измерить температуру. После завершения измерения раздастся продолжительный звуковой сигнал.
5. Температура отобразится на ЖК-дисплее.
6. Протирайте датчик после каждого использования для считывания правильных результатов и профилактики перекрестного заражения. (Более подробную информацию см. вразделе "Уход и чистка").
7. После использования не забудьте положить термометр назад в футляр.

Переключение Фаренгейт/Цельсий
1. Убедитесь, что устройство выключено. (Или вы можете выключить устройство, нажав кнопку "Start" и удерживая нажатой в течение 3 секунд.)
2. Нажмите кнопку "Start", затем нажмите и удерживайте кнопку "On/Off/ Memory", пока на дисплее не появится °C.
3. Нажмите кнопку "On/Off/Memory", для выбра необходой температурной шкалы °C или °F, после выбора подождите 5 секунд, и настройка будет подтверждена, когда раздадутся 2 коротких звуковых сигнала.

Как измерить температуру объекта

Если необходимо измерить температуру объекта, необходимо переключить настройки на объектный режим.
1. Убедитесь, что устройство выключено.
2. Нажмите кнопку "Start". Через 8 секунды режимы появятся на дисплее.
3. Отпустите кнопку "Start", когда отобразится желаемый режим измерения и прозвучит 1 короткий звуковой сигнал.
4. Для измерения температуры, находясь в объектном режиме, нажмите кнопку "Start".

Примечание:
1. Приложения рассчитаны на измерения температуры воды, молока, ткани, кожи и других объектов.
2. В этом режиме показываются текущая, неурегулированная поверхностная температуры, отличающиеся от температуры тела.

Функция памяти

Есть всего 9 комплект памяти для данных измерений. Если показания термометров находится в пределах нормального диапазона температур 34 ° C до 42,2 ° C (93,2 ° F до 108 ° F), когда он проводится, данные измерений сохраняются в памяти.
- Нажмите кнопку «ON / OFF / Memory» для несколько раз, чтобы напомнить каждому память температуры.

Уход и чистка
1. Датчик является наиболее чувствительной частью термометра. При очистке линзы будьте предельно осторожны, чтобы избежать повреждения.
2. После измерения используйте ватный тампон, смоченный в спирте (70% концентрации), чтобы протереть внутреннюю сторону датчика, в том числе линзу и металлические части.
3. Дайте датчику просохнуть на протяжении 5 минуты.
4. Температура хранения: хранить при температуре в диапазоне -25~+55°C, при относительной влажности не более <=95%.
5. Храните прибор в сухом месте и не допускайте воздействия жидкостей и прямых солнечных лучей.
6. Не погружайте датчик в жидкости.
7. Если прибор упал, проверьте, не разбился ли он. Если об этом нельзя судить с уверенностью, отправьте все устройство в ближайшее представительство для повторной калибровки.
8. Если передержать термометр, он может считать более высокую температуру окружающей среды. Что может привести к заниженной оценке температуры тела.

Замена батареи
1. Откройте крышку батарейного отсека: поднимите большим пальцем крышку батарейного отсека.
2. Держите устройство и переверните батарейку.
3. Вставьте новую батарею с правильной электрической полярностью.
4. Установите крышку батарейного отсека на место
5. Храните батарею в недоступном для детей месте.

Troubleshooting:

ошибке	Проблема	Решение
EE	система работает неправильно.	Вытянуть батарею, подождать 1 минуту и снова установить. Если сообщение появляется снова, обратитесь за помощью к дилеру.
EI	Превышение рабочего диапазона температуры	Дайте термометру побыть при комнатной температуре на протяжении 30 минут: 15°C до 40°C (59°F ~104°F).
Hi	(1) В режиме измерения температуры лба: Температура выше 42,2°C (108,0°F) (2) В объектном режиме: Температура выше 99.9°C (199.9°F)	Проверьте целостность колпачка датчика и проведите повторное измерение температуры.
Lo	(1) В режиме измерения температуры лба: Температура ниже 34°C (93,2°F) (2) В объектном режиме: Температура ниже 0°C (32°F)	Проверьте целостность колпачка датчика и проведите повторное измерение температуры.
188.8	Не хватает напряжения для приведения прибора в состояние готовности.	Поменять батарею.

Технические характеристики

Диапазон измерения температуры	(1) В режиме измерения температуры лба: 34°C~42.2°C (93.2°F~108°F) (2) В объектном режиме: 0°C~99.9°C (32°F~199.9°F)
Погрешность	(1) В режиме измерения температуры лба: ±0.3°C (±0.5°F) в течение 34°C~42.2°C (93.2°F~108°F). (2) Для режима объекта: ± 1°C или ± 2°F при измерении температуры объектов в диапазоне от 0°C~ 99,9°C (или 32°F~ 199,9°F).
Рабочая температура окружающей среды	(1) В режиме измерения температуры лба: 15~40°C (59~104°F).RH ≤ 95% RH; 700~1060 hPa (2) В объектном режиме: 10~40°C (50~104°F).RH ≤ 95% RH; 700~1060 hPa
Температура хранения	Температура:-25~55°C(-13~131°F), RH≤95%; 700~1060 hPa
Память	9 значений
Разрешение дисплея	0,1
батареи	AAA x 2
Вес	55г (с батарейками)
Размеры	14.5cm(Д) x 3.95cm(Ш) x 4.0cm(В)
Автоматическое выключение	60 sec.
Ресурс батареи	3000 измерений, что соответствует 1-2 измерения в день в течение 1 года, включая дежурный режим.
Классификация безопасности	Используемая часть типа BF
IP Классификация	IP22: Защита от вредных попаданий воды и пылевидных части

*Утилизация прибора и использованных батарей в соответствии с местными требованиями

Предупреждения
1. Используйте прибор только после прочтения данной инструкции. Сохраните инструкцию.
2. Термометр и пациент должны находиться в комнате, в которой выполняется измерение, не меньше 30 минут до использования.
3. Рекомендовано измерять температуру в одном и том же месте, так как температура окружающей среды может варьироваться в зависимости от местоположения.
4. Рекомендуется измерить температуру трижды и брать наивысшую:
   a) у новорожденных;
   b) у детей со слабой иммунной системой и детей, для которых наличие или отсутствие жара критично;
   c) когда пользователь впервые учится измерять температуру, пока он не научится обращаться с термометром и считывать с него соответствующие результаты;
   d) если показания температуры чрезвычайно низкие.
5. Не измеряйте температуру во время или после приема пищи или физической нагрузки.
6. Не измеряйте температуру во время или непосредственно послек ормления грудью.
7. Детям запрещено пользоваться прибором. Медицинские продукты – не игрушки.
8. Воздействие на температуру тела
   a) индивидуальный метаболизм;
   b) возраст: у детей быстрее и чаще наблюдаются большиео тклонения температур. Нормальная температура тела с возрастом снижается.
   c) одежда;
   d) температура наружного воздуха;
   e) время суток: температура тела ниже утром и растет на протяжении дня до вечера;
   f) деятельность: физическая, и в меньшей мере, умственная активность повышает температуру тела.
9. Данный прибор не является ударостойким. Не допускайте его падения или сильных ударов.
10. Не сгибайте термометр.
11. Не разбирайте прибор и не вносите изменения в его конструкцию.
12. По окончании эксплуатации не выбрасывайте термометр вместе с бытовыми отходами. По вопросам утилизации обращайтесь к местному дилеру или в пункты приема, имеющиеся в вашем регионе.
13. Не следует кипятить датчик.
14. Не используйте прибор при обнаружении неисправности или появлении любых ошибок на дисплее.
15. Не используйте растворитель или бензин для очистки термометра.
16. Вытрите прибор насухо перед хранением.
17. Если термометр хранился при температуре, выходящей за пределы диапазона 15~40°C (59~104°F), перед использованием оставьте его при температуре 15~ 40°C (59~104°F) на 30 минут.
18. Удалите батарею перед длительным хранением.
19. При использовании прибора в соответствии с инструкцией нет необходимости в периодической калибровке. При возникновении сомнений в правильности показаний отправьте прибор дилеру.
20. Не следует ставить диагноз или выбирать методы лечения только на основании результатов измерения. Данные термометра используются только для справки. Обратитесь к врачу, если вы подозреваете наличие любых медицинских проблем. Не меняйте лечение без консультации с вашим лечащим врачом или другим профессионалом из области медицины.
21. Данный прибор гарантирует соответствие указанным характеристикам только в случае хранения с соблюдением температуры и влажности, указанных в спецификации.
22. Батарея не подлежит зарядке и не должна подвергаться воздействию высоких температур по причине взрывоопасности.
23. Термометр содержит мелкие детали (включая батарею и др.), опасные для детей. Не оставляйте термометр в сфере досягаемости детей.
24. При наличии проблем со здоровьем обязательно обратитесь к врачу.
25. Не судите о состоянии своего здоровья только на основании повышенной температуры.

LV Latviešu valoda

Ievads

Bezkontakta deniņu termometrs Rossmax paredzēts cilvēka ķermeņa temperatūras mērīšanai; taču to nevar izmantot kā aizvietojumu konsultācijai ar ārstu. Šim termometram veikti uz normatīvo protokolu balstīti klīniski pārbaudījumi, kuros pierādīta tā drošība un mērījumu precizitāte, izmantojot atbilstoši ekspluatācijas instrukcijai.

- Infrasarkano staru pieres termometra kvalitāte ir pārbaudīta un atbilst EK Padomes direktīvas 93/42/EEK (medicīnisko ierīču direktīvas) noteikumu I pielikuma būtiskajām prasībām un piemērotajiem saskaņotajiem standartiem. Atbilstība ASTM E1965-98.
- Šis deniņu termometrs pārveido temperatūru padusēs mērāmās temperatūras ekvivalenta attēlojumā (saskaņā ar klīniskā novērtējuma rezultātu).

Lūdzam pirms šīs ierīces lietošanas uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju.

Funkcija

Pieres temperatūra	Termometrs ir izstrādāts praktiskam lietojumam. Tas neaizstāj ārsta apmeklējumu. Lūdzu, ņemiet vērā, ka mērījuma rezultāts jāsalīdzina ar personas parasto ķermeņa temperatūru.
Objekta režīms	Objekta režīmā tiek rādītas faktiskās, nepielāgotās virsmu temperatūras, kas atšķiras no ķermeņa temperatūras. Tas var palīdzēt uzraudzīt, vai objekta temperatūra ir piemērota zīdainim vai pacientam, piemēram, zīdaiņa piena temperatūra.
Drudža trauksme	Ja termometrs konstatē ķermeņa temperatūru ≥ 37,5°C, atskanēs četru pīkstienu signāls, brīdinot lietotāju par iespējamo drudzi.

Pieres temperatūras mērīšana
1. Vienmēr pārliecinieties, vai zonde ir tīra un nav bojāta.
2. Lai ieslēgtu ierīci, piespiediet pogu "Iesl./Izsl./Atmiņa".
3. Vērsiet termometru pret pieres centru ar atstatumu, kas mazāks par 5 cm. Ja uz pieres ir mati, sviedri vai netīrumi, attīriet pieri, lai mērījums būtu precīzāks.
4. Lai izmērītu temperatūru, piespiediet pogu "Start". Mērīšana ir pabeigta, kad dzirdams garš pīkstiens.
5. Nolasiet reģistrēto temperatūru LCD displejā.
6. Pēc katras lietošanas notīriet zondi, lai nodrošinātu precīzu rādījumu un nepieļautu infekcijas pārnešanu. (Plašāku informāciju skatiet sadaļā "Apkope un tīrīšana".)
7. Kad termometru nelietojat, tas noteikti jāievieto uzglabāšanai paredzētajā futrālī.

Pārslēgšana starp Fārenheita un Celsija mērvienībām
1. Ierīcei noteikti jābūt izslēgtai. (Vai arī varat izslēgt ierīci, piespiežot un 3 sekundes turot piespiestu pogu "Start".)
2. Turiet piespiestu pogu "Start", pēc tam piespiediet pogu "Iesl./Izsl./Atmiņa" un turiet to piespiestu, līdz LCD parādās °C.
3. Lai izvēlētos vajadzīgo mērvienību °C vai °F, piespiediet pogu "Iesl./Izsl./Atmiņa"; kolīdz mērvienība ir atbilstoša, nogaidiet 5 sekundes, un iestatījums tiks apstiprināts ar 2 īsiem pīkstieniem.

Objekta temperatūras mērīšana

Kad vēlaties izmērīt objekta temperatūru, ierīce jāpārslēdz uz objekta režīmu.
1. Ierīcei noteikti jābūt izslēgtai.
2. Vai arī varat izslēgt ierīci, piespiežot un 8 sekundes turot piespiestu pogu "Start".
3. Izlaides "Start" pogu, kad vēlamais mērījumu režīms ir redzams, un 1 garš signāls būs dzirdama.
4. Kad ierīce ir objekta režīmā, piespiediet pogu "Start", lai iegūtu faktiskās temperatūras vērtību.

Piezīme:
1. lietojumi ietver ūdens, piena, auduma, ādas vai citu objektu temperatūras mērīšanu.
2. Šajā režīmā tiek rādītas faktiskās, nepielāgotās virsmu temperatūras, kas atšķiras no ķermeņa temperatūras.

Atmiņas funkcija

Ir kopā 9 komplekts atmiņas par mērīšanas ierakstiem. Ja lasījums termometriem ir normas temperatūras diapazonā no 34 ° C līdz 42.2 ° C (93.2 ° F līdz 108 ° F), kad mērījums tiek darīts, mērījumu dati tiek saglabāti atmiņā.
- Nospiediet "On / Off / Memory" pogu, lai atkārtoti atgādināt katru temperatūras atmiņu.

Apkope un tīrīšana
1. Zonde ir termometra visjutīgākā daļa. Lēca ir jātīra uzmanīgi, lai to nesabojātu.
2. Pēc mērīšanas, lūdzu, iztīriet zondes iekšpusi, tostarp lēcu un metāla daļas, ar spirtā (70% koncentrācija) samitrinātu vates tamponu.
3. Ļaut zondei pilnīgi nožūt apmēram 5 minūtes.
4. Uzglabāšanas temperatūras diapazons: ierīce jāuzglabā istabas temperatūrā -25 ~ +55°C, relatīvais mitrums <= 95%
5. Uzglabājiet ierīci sausu un nepieļaujiet nekādu šķidrumu vai tiešas saules gaismas iedarbību.
6. Zondi nedrīkst iegremdēt šķidrumos.
7. Ja ierīce nokrīt zemē, lūdzu, pārbaudiet, vai tā nav bojāta. Ja nevarat par to pārliecināties, lūdzu, nosūtiet ierīces komplektu tuvākajam mazumtirgotājam pārkalibrēšanai.
8. Termometra pārlieku ilga turēšana var izraisīt zondes augstāku apkārtējās vides temperatūras rādījumu. Tas savukārt ķermeņa temperatūras mērījumu var padarīt zemāku par parasto.

Baterijas nomaiņa
1. Atveriet bateriju nodalījuma apvāku: ar īkšķi jāizbīda bateriju nodalījuma apvāks ārā.
2. Turiet ierīci un noņemamu akumulatoru.
3. Ievietojiet jauno bateriju uz leju ar pareizo elektrisko polaritāti.
4. Uzlikt atpakaļ bateriju nodalījuma apvāku.
5. Baterija jāglabā bērniem nepieejamā vietā.

Problēmu novēršana

Kļūdas	Problēma	Risinājums
EE	Kļūda, sistēma darbojas nepareizi.	Izņemt bateriju, uzgaidīt 1 minūti un atkal ieslēgt ierīci. Ja paziņojums ir redzams atkārtoti, lūdzam sazināties ar mazumtirgotāju par ierīces pārbaudi.
EI	Pārsniegts darba temperatūras diapazons	Vismaz 30 minūtes atstāt termometru istabas temperatūrā: no 15 °C līdz 40 °C (no 59 °F līdz ~104 °F).
Hi	(1) Pieres režīmā: Mērījuma temperatūra ir augstāka par 42,2 °C (108,0 °F). (2) Objekta režīmā: Mērījuma temperatūra ir augstāka par 99.9°C (199.9°F)	Pārbaudīt, vai zondēšanas apvāks ir uzlikts pareizi, un veikt mērījumu atkārtoti.
Lo	(1) Pieres režīmā: Mērījuma temperatūra ir zemāka par +34°C (93.2°F) (2) Objekta režīmā: Mērījuma temperatūra ir zemāka par 0°C (32°F)	Pārbaudīt, vai zondēšanas apvāks ir tīrs, un veikt mērījumu atkārtoti.
188.8	Ierīce nedarbojas.	Nomainīt bateriju.

Specifikācijas

Temperatūras mērījumu diapazons	Par pieres režīmā:34°C~42.2°C (93.2°F~108°F) Par objekta režīmā: 0°C~99.9°C (32°F~199.9°F)
Precizitāte	Par pieres režīmā: ±0.3°C (0.5°F) laikā 34°C~42.2°C (93.2°F~108°F). Par objekta režīmā: ±1°C vai ±2°F mērot objekta temperatūru starp 0°C ~ 99,9°C (vai 32°F ~ 199.9°F)
Darbības temperatūras diapazons	(1) Pieres režīmā: 15°C~40°C (59°F~104°F), RH≤95%; 700~1060 hPa (2) Objekta režīmā: 10°C~40°C (50°F~104°F), RH≤95%; 700~1060 hPa
Uzglabāšanas temperatūras diapazons	-25°C~55°C(-13°F~131°F), RH≤95%; 700~1060 hPa
Atmiņa	9 ieraksti
Displeja izšķirtspēja	0,1
Baterija	AAA x 2
Svars	55g (ar Baterija)
Izmērs	14.5cm(L) x 3.95cm(w) x 4.0cm(H)
Automātiska izslēgšana	60 sek.
Baterijas kalpošanas laiks	3000 secīgi mērījumi vai 1 gads ar 1 – 2 mērīšanas reizēm dienā, ieskaitot gaidīšanas režīmu.
Drošības klasifikācija	BF veida piemērojamā daļa
IP klasifikācija	IP22 aizsardzība pret ūdeni un putekļiem

*No ierīces un baterijām jāatbrīvojas atbilstoši vietējiem noteikumiem

Uzmanību!
1. Lietojiet ierīci tikai tad, kad ar izpratni izlasīta šī lietošanas instrukcija. Saglabājiet lietošanas instrukciju uzziņai.
2. Termometram un pacientam jāatrodas telpā, kurā temperatūra tiek mērīta, vismaz 30 minūtes iepriekš.
3. Ieteicams vienmēr mērīt temperatūru vienā un tajā pašā vietā, jo temperatūras rādījumi var būt atkarīgi no atrašanās vietas.
4. Ieteicams veikt trīs temperatūras mērījumus un par rādījumu pieņemt augstāko vērtību, ja temperatūru mērāt:
   a) jaundzimušiem zīdaiņiem;
   b) bērniem ar novājinātu imūnsistēmu un bērniem, kuru veselības stāvoklī drudža esamībai vai neesamībai ir izšķiroša nozīme;
   c) gadījumos, kad lietotājs pirmo reizi mācās apieties ar termometru, – tas jādara līdz brīdim, kad instrumenta lietošana ir apgūta un tiek iegūti saskanīgi rādījumi;
   d) gadījumos, kad rādījuma vērtība ir ārkārtīgi zema.
5. Nemēriet temperatūru dzeršanas, ēšanas vai sportošanas laikā vai pēc tam.
6. Nemēriet temperatūru zīdaiņa barošanas laikā vai uzreiz pēc tam.
7. Bērniem nav atļauts rīkoties ar šo ierīci. Medicīniskie produkti nav rotaļlietas.
8. Ķermeņa temperatūru ietekmē
   a) personas individuālā vielmaiņa;
   b) vecums: lielākas temperatūras svārstības ātrāk un biežāk novērojamas bērniem. Līdz ar vecumu parastā ķermeņa temperatūra paaugstinās;
   c) apģērbs
   d) temperatūra ārpus telpām
   e) dienas laiks: rītos ķermeņa temperatūra ir zemāka un dienas gaitā uz vakara pusi paaugstinās;
   f) aktivitātes: fiziskās un – mazākā mērā – garīgās aktivitātes ķermeņa temperatūru paaugstina.
9. Šī ierīce nav triecienizturīga. Šo ierīci nedrīkst nomest vai pakļaut smagiem triecieniem.
10. Ierīci nedrīkst locīt.
11. Ierīci nedrīkst izjaukt vai modificēt.
12. Beidzoties ierīces darbmūžam, lūdzam to neizmest sadzīves atkritumos. No šīs ierīces var atbrīvoties pie vietējā mazumtirgotāja vai attiecīgos jūsu valstī nodrošinātos savākšanas punktos.
13. Zondi nedrīkst vārīt.
14. Ja ierīce darbojas ar pārtraukumiem vai displejā redzams kāds kļūdas ziņojums, ierīci nedrīkst lietot.
15. Ierīces tīrīšanā nedrīkst lietot šķīdinātājus vai benzolu.
16. Pirms uzglabāšanas ierīce jānoslauka tīra.
17. Paņemot ierīci no uzglabāšanas, kur temperatūra bijusi zemāka vai augstāka par 15 ~ 40°C (59 ~ 104°F), pirms lietošanas tā uz vismaz 30 minūtēm jāpatur 15 ~ 40°C (59 ~ 104°F) temperatūras diapazonā.
18. Ja ierīce ilgstoši netiks lietota, baterija ir jāizņem.
19. Ja šī ierīce tiek lietota atbilstoši lietošanas instrukcijām, periodiska pārkalibrēšana nav nepieciešama. Ja tomēr ir vērojamas problēmas, lūdzam nosūtīt ierīces komplektu izplatītājam.
20. Šo ierīci nedrīkst lietot nekādu veselības problēmu diagnosticēšanai vai ārstēšanai slimības gadījumā. Mērījumu rezultāti ir paredzēti tikai uzziņai. Ja ir aizdomas par kādām medicīniska rakstura problēmām, ir jākonsultējas ar ārstu. Bez konsultēšanās ar ārstu vai medicīnas darbinieku zāles nedrīkst mainīt.
21. Šī ierīce var neatbilst saviem veiktspējas parametriem, ja tā tiek uzglabāta vai lietota ārpus specifikācijās norādītā temperatūras un mitruma diapazona.
22. Bateriju nedrīkst uzlādēt vai novietot ārkārtīgi karstā vietā, jo tā var eksplodēt.
23. Termometrs satur mazas detaļas (piem.: baterija u. c.), ko bērni var norīt. Tādēļ nekad neatstājiet bērnus ar termometru bez uzraudzības.
24. Ja jūtams, ka veselība ir sliktā stāvoklī, noteikti jākonsultējas ar ārstu.
25. Par veselību nedrīkst spriest tikai pēc paaugstinātas temperatūras esamības vai neesamības.

LT Lietuvių kalba

Įvadas

Nekontaktinis smilkinio termometras Rossmax skirtas matuoti žmogaus kūno temperatūrą. Jis nepakeičia konsultacijų su gydytoju. Šis termometras kliniškai testuotas ligoninėse pagal reikalavimus atitinkantį standartinį protokolą ir patvirtintas esantis saugus bei tikslus, kuomet naudojamas pagal Naudojimo vadovo instrukcijas.

- Infraraudonųjų spindulių temperatūros matavimo prie kaktos termometro kokybė patikrinta ir atitinka EB Tarybos Direktyvos 93/42/EEB (Medicinos prietaisų direktyva) 1 priedo pagrindinius reikalavimus ir taikomus darniuosius standartus. Atitinka ASTM E1965-98.
- Šis termometras smilkinio temperatūrą konvertuoja į pažastyje matuojamos temperatūros ekvivalentą (pagal klinikinio įvertinimo rezultatus).

Prašome atidžiai perskaityti instrukciją prieš naudojant produktą ir pasidėti šį vadovą ateičiai.

Funkcija

Temperatūra prie kaktos	Termometras sukurtas naudoti praktiškai. Tačiau jis nepakeičia apsilankymo pas gydytoją. Taip pat nepamirškite palyginti matavimo rezultatų su įprasta kūno temperatūra.
Objekto režimas	Objekto režimas parodo realią, nepakeistą oro temperatūrą, kuri skiriasi nuo kūno temperatūros. Termometras padės nustatyti, ar objekto temperatūra yra tinkama kūdikiui arba pacientui, pavyzdžiui, išmatuodamas kūdikio mišinio temperatūrą.
Karščiavimo signalas	Jeigu termometras nustato, kad kūno temperatūra yra => 37,5°C, pasigirsta keturi trumpi pyptelėjimai, informuojantys, kad pacientas tikriausiai karščiuoja.

Kaip pamatuoti temperatūrą prie kaktos
1. Patikrinkite, ar termometro galiukas yra švarus ir nepažeistas.
2. Paspauskite „ON/OFF/Memory" mygtuką įjungti įtaisą.
3. Jei kaktą dengia plaukai, ji prakaituota ar nešvari, pašalinkite kliūtis nuo kaktos, norėdami pagerinti matavimo tikslumą.
4. Paspauskite mygtuką „Start", norėdami pamatuoti temperatūrą. Pasigirdus ilgam pyptelėjimui matavimas baigiamas.
5. Pažiūrėkite LCD ekrane rodomą temperatūrą.
6. Panaudoję, visada nuvalykite termometro galiuką, kad gautumėte tikslius rodmenis ir išvengtumėte taršos. (Žr. skyrių „Priežiūra ir valymas".)
7. Nepamirškite įdėti termometro į dėklą, jeigu nesinaudojate.

Pasirinkite matavimo būdą: pagal Farenheitą arba Celsijų
1. Patikrinkite, ar įtaisas išjungtas. (arba galite išjungti termometrą paspaudę ir palaikę mygtuką „Start" 3 sekundes).
2. Palaikykite nuspaudę mygtuką „Start", tada paspauskite ir palaikykite nuspaudę mygtuką „On/Off/Memory", kol LCD parodys °C.
3. Paspauskite mygtuką „On/Off/Memory", ir pasirinkite norimą skalę pagal Farenheitą arba Celsijų. Palaukite 5 sekundes, ir nustatymas bus patvirtintas, pasigirdus 2 trumpiems pyptelėjimams.

Kaip pamatuoti objekto temperatūrą

Jei norite išmatuoti objekto temperatūrą, turite įjungti Objekto režimą.
1. Patikrinkite, ar įtaisas išjungtas.
2. Galite išjungti termometrą paspaudę ir palaikę mygtuką „Start" 8 sekundes.
3. Paspauskite mygtuką „Start", norėdami pamatuoti temperatūrą. Pasigirdus ilgam pyptelėjimui matavimas baigiamas.
4. Būdami Objekto režime paspauskite mygtuką „Start", jeigu norite išmatuoti tikrąją temperatūrą.

Pastaba:
1. Taikoma matuojant vandens, pieno, drabužių, odos ir kitų objektų temperatūrą.
2 Šis režimas rodo realias nekoreguotų objekto temperatūrą, kuri skiriasi nuo kūno temperatūros.

Atminties funkcija

Atmintyje išlieka paskutinių 9 matavimų rodmenys matavimo ribose - intervale nuo 34C iki 42,2C(93,2 F IKI 108 F).
- Spaudžiant pakartotinai mygtuką „On/OFF/Memory" matomi ankstesnių matavimų rodmenys.

Priežiūra ir valymas
1. Galiukas yra jautriausia termometro dalis. Norėdami apsaugoti nuo pažeidimų, valykite itin atsargiai.
2. Po matavimo procedūros alkoholiu suvilgytu vatos gabalėliu (70 % koncentracijos) nuvalykite lęšį ir metalines dalis.
3. Leiskite galiukui visiškai išdžiūti (5 min.).
4. Laikymo temperatūros intervalas: termometrą laikykite kambario temperatūroje: -25~+55°C, sant. drėgn. <= 95 %
5. Laikykite sausoje vietoje. Saugokite nuo skysčių ir tiesioginių saulės spindulių.
6. Nemerkite galiuko į jokius skysčius.
7. Jeigu nukrito, patikrinkite, ar termometras nepažeistas. Jeigu nesate tikras, pristatykite termometrą į artimiausią klientų aptarnavimo skyrių patikrai.
8. Jeigu termometrą laikysite per ilgai, aplinkos temperatūros rodmenys gali būti aukštesni. Matuojama kūno temperatūra gali būti žemesnė nei įprastai.

Maitinimo elemento keitimas
1. Nuimkite maitinimo elemento dangtelį: nykščiu paspauskite maitinimo dangtelį.
2. Laikykite prietaisą ir apversti bateriją.
3. Įdėkite naują bateriją žemyn teisingą elektros poliškumo.
4. Uždėkite maitinimo elemento dangtelį.
5. Saugokite maitinimo elementą nuo vaikų.

Trikčių:

Klaidos	Problema	Sprendimas
EE	Sistema veikia netinkamai.	Išimkite maitinimo elementą, palaukite 1 min., tada vėl įdėkite. Jeigu pranešimas pasikartoja, susisiekite su pardavėju.
EI	Veikimo temperatūros intervalo viršijimas	Palaikykite termometrą kambario temperatūroje mažiausiai 30 min.: 15-40 °C (59~104 °F).
Hi	(1) Matavimo prie kaktos režimu: Temperatūra yra aukštesnė nei 42,2 °C (108,0 °F). (2) Objekto režimu: Temperatūra yra aukštesnė nei 99.9 °C (199.9 °F).	Patikrinkite galiuko dangtelio vientisumą ir pamatuokite temperatūrą iš naujo.
Lo	(1) Matavimo prie kaktos režimu: Temperatūra yra žemesnė nei 34 °C (93,2 °F). (2) Objekto režimu: Temperatūra yra žemesnė nei 0°C (32°F)	Patikrinkite, ar galiuko dangtelis yra švarus, ir pamatuokite temperatūrą iš naujo.
188.8	Prietaisas neįsijungia.	Pakeiskite maitinimo elementą.

Specifikacijos

Temperatūros matavimo intervalas	Matavimo prie kaktos režimu: 34°C~42.2°C (93.2°F~108°F) Objekto režimu: 0°C~99.9°C (32°F~199.9°F)
Tikslumas	Matavimo prie kaktos režimu: ±0.3°C (0.5°F) metu 34°C~42.2°C (93.2°F~108°F). Dėl objekto režimu: ± 1°C arba ± 2°F matuojant objekto temperatūrą tarp 0°C ~ 99,9°C (arba 32°F ~ 199,9°F)
Veikimo temperatūros intervalas	Matavimo prie kaktos režimu: 15°C~40°C (59°F~104°F), RH≤95%; 700~1060 hPa Objekto režimu: 10°C~40°C (50°F~104°F), RH≤95%; 700~1060 hPa
Laikymo temperatūros intervalas	-25°C~55°C (-13°F~131°F), RH≤95%; 700~1060 hPa
Atmintis	9 matavimai
Ekrano rezoliucija	0.1
Baterijos	AAA x 2
Svoris	55g (su baterija)
Dydis	14.5cm(L) x 3.95cm(w) x 4.0cm(H)
Automatinis išjungimas	60 sek.
Baterijos naudojimo laikas	3000 paeiliui atliktų matavimų arba 1 metai atliekant 1-2 matavimus per dieną, įskaitant laukimo režimą.
Saugos klasifikacija	BF tipui taikomoji dalis
IP klasifikacija	IP22 apsaugos nuo vandens ir dulkių

* Nereikalingas baterijas ir prietaisą atiduokite vietiniuose

Dėmesio
1. Naudokite prietaisą tik perskaitę ir supratę šias naudojimo instrukcijas. Pasidėkite instrukcijas vėlesniam naudojimui.
2. Mažiausiai 30 minučių prieš naudojimą termometras ir pacientas turi būti patalpoje, kurioje matuojama temperatūra.
3. Rekomenduojama visada matuoti temperatūrą toje pačioje vietoje, nes temperatūros rodmenys gali skirtis priklausomai nuo vietos.
4. Rekomenduojama matuoti temperatūrą tris kartus ir vadovautis aukščiausiu rodiniu šiais atvejais:
   a) Naujagimiams
   b) vaikams su sutrikusia imunine sistema, karščiuojantiems, kai labai svarbu nustatyti, ar vaikas karščiuoja..
   c) Jei naudotojas mokosi naudoti termometrą pirmą kartą, kol jis / ji susipažins su priemone ir gaus nuoseklius parodymus..
   d) Kai rodinys yra nepaprastai mažas.
5. Nematuokite temperatūros gerdami arba atsigėrę, pavalgę arba sportuodami.
6. Nematuokite temperatūros iš karto po slaugos procedūrų.
7. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Medicinos gaminiai nėra žaislai.
8. Įtaka kūno temperatūrai
   a) Individuali žmogaus medžiagų apykaita
   b) Amžius: Vaikams greičiau ir dažniau atsiranda didesni temperatūros svyravimai. Normali kūno temperatūra mažėja su amžiumi.
   c) Apranga
   d) Lauko temperatūra
   e) Paros metas: kūno temperatūra ryte yra mažesnė ryte ir didėja per dieną iki vakaro.
   f) Veikla: fizinė ir kiek mažiau protinė veikla didina kūno temperatūrą.
9. Šis prietaisas nėra apsaugotas nuo smūgių. Prietaiso negalima mėtyti, trankyti arba purtyti.
10. Nelankstykite prietaiso.
11. Neardykite ir nekeiskite prietaiso.
12. Prašome neišmesti gaminio su buitinėmis atliekomis pasibaigus jo naudingo tarnavimo laikui. Atiduokite atliekų tvarkymo įmonei arba į atitinkamą surinkimo punktą, kaip numatyta Jūsų šalyje.
13. Nevirinkite.
14. Negalima naudotis prietaisu, jei jis veikia nereguliariai arba rodomas klaidos pranešimas.
15. Nevalykite prietaiso skiedikliais arba benzinu.
16. Švariai nuvalykite prietaisą prieš saugojimą.
17. Kai prietaisas dedamas saugojimui žemiau arba virš 15~40°C(59~104°F) temperatūros, prieš naudojimą palaikykite jį 15~ 40°C(59~104°F) temperatūroje bent 30 minučių.
18. Išimkite baterijas, jei prietaisas nebus naudojamas ilgesnį laiką.
19. Jeigu šis prietaisas naudojamas laikantis naudojimo instrukcijų, periodiškai perkalibruoti nebūtina. Jei vis dar turite klausimų, nusiųskite prietaisą pardavėjams.
20. Nenaudokite šio prietaiso jokių sveikatos problemų ar ligų diagnozei ar gydymui. Matavimo rezultatai skirti tik informacijai. Kreipkitės į savo gydytoją, jei turite ar įtariate kokių nors sveikatos problemų. Nekeiskite vartojamų vaistų nepasitarę su savo gydytoju ar sveikatos priežiūros specialistu.
21. Šis matuoklis gali neatitikti numatytų eksploatacinių charakteristikų, jei bus laikomas ar naudojamas nesilaikant temperatūros bei drėgmės ribų, nurodytų techninėje specifikacijoje.
22. Saugokite bateriją nuo itin stiprių šilumos šaltinių, nes gali sprogti.
23. Termometre yra smulkių detalių (pvz.: baterija, ir t.t.), kurias gali praryti vaikai. Todėl niekada nepalikite termometro vaikams be priežiūros.
24. Būtinai pasikonsultuokite su gydytoju, jei manote, kad jūsų sveikata yra prasta.
25. Negalima spręsti apie savo sveikatą tik iš karščiavimo.

EE Eesti

Sissejuhatus

See Rossmaxi mittekontaktne oimukoha termomeeter on mõeldud inimese kehatemperatuuri mõõtmiseks; see ei ole mõeldud asendama konsulteerimist oma arstiga. See termomeeter on kliiniliselt haiglas katsetatud seadusega ettenähtud standardprotokolli järgi ning selle ohutus ja täpsus on tõestatud, kui seda kasutatakse vastavalt kasutusjuhendile.

- Infrapuna-laubatermomeetri kvaliteet on kinnitatud ning see vastab ELi nõukogu direktiivi 93/42/EMÜ (meditsiiniseadmete direktiiv) sätetele, lisas I esitatud olulistele nõuetele ja kohaldatavatele ühtlustatud standarditele. Vastavus standarditele ASTM E1965-98.
- See termomeeter konverteerib oimukoha temperatuuri kaenlaaluse temperatuuriga samaväärseks näiduks (vastavalt kliinilise hinnangu tulemusele).

Enne toote kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ning hoidke see edaspidiseks kasutamiseks alles.

Funktsioon

Lauba temperatuur	Termomeeter on ette nähtud praktiliseks kasutuseks. See ei ole ette nähtud arstivisiidi asendamiseks. Palun ärge unustage ka võrrelda mõõtmistulemust oma keha normaaltemperatuuriga.
Objekti režiim	Objekti režiim näitab tegelikke, kohandamata pindmisi temperatuure, mis erinevad keha temperatuurist. See võib aidata selgitada välja, kas objekti temperatuur on imikule või patsiendile sobilik, näiteks imiku piima puhul.
Palavikuhäire	Kui termomeeter mõõdab keha temperatuuriks ≥ 37.5°C, kuulete nelja piiksu, mis hoiatavad kasutajat võimaliku palaviku eest.

Kuidas mõõta lauba temperatuuri?
1. Veenduge alati, et mõõteotsik oleks puhas ja kahjustusteta.
2. Vajutage seadme sisselülitamiseks „ON/OFF/Memory" nuppu.
3. Hoidke termomeetrit lauba keskel sellelt vähem kui 5 cm kaugusel. Kui laup on kaetud juustega, higiga või mustusega, eemaldage need laubalt, et mõõtmine oleks täpsem.
4. Temperatuuri mõõtmiseks vajutage „Start" nuppu. Mõõtmine on toimunud, kui kuulete pikka piiksu.
5. Vaadake salvestatud temperatuuri LCD kuvarilt.
6. Täpse mõõtmisnäidu tagamiseks ja ristsaastumise riski ärahoidmiseks puhastage mõõteotsikut pärast termomeetri iga kasutuskorda. (Vaadake täpsemat teavet osast „Hooldamine ja puhastamine".)
7. Kui te termomeetrit ei kasuta, pidage meeles see panna hoiukarpi.